EN | ENGLISH.....5

CZ | ČESKÝ.....8

SK | SLOVENSKÝ.....11

PL | POLSKI.....14

BG | БЪЛГАРСКИ.....17

RO | ROMÂNĂ.....20

HU | MAGYAR.....23

RU | РУССКИЙ.....26

UA | УКРАЇНСЬКА.....29

CE.....33

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreţinerii şi operarea produsului.

HU I Figyelem!

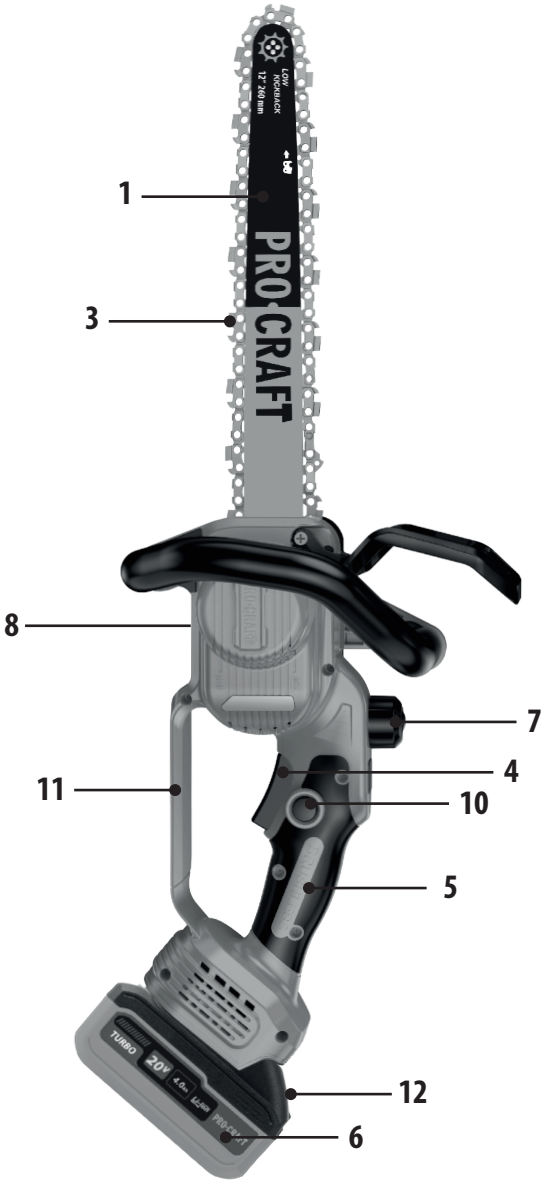
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

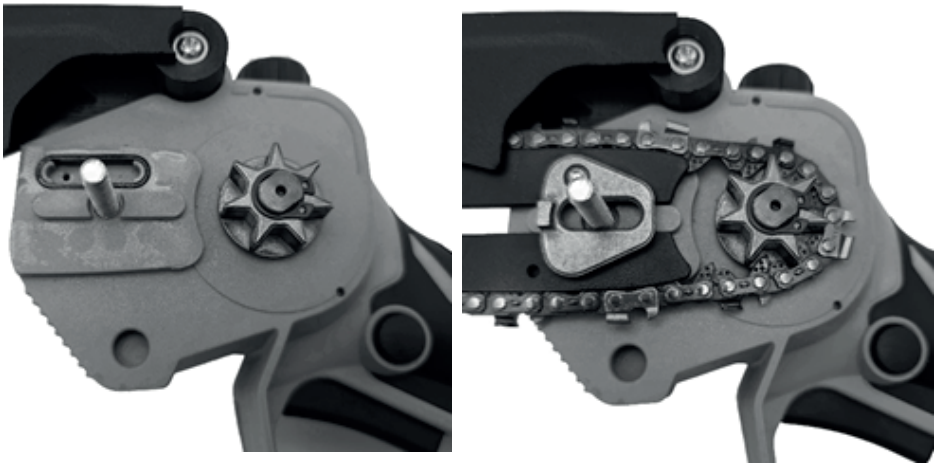
UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

Pic. 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS CHAIN SAW
PKA33
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PKA33
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min^{-1})	6300
Chain speed (m/s)	12
Bar size (", mm)	12, 304
Chain type (")	1/4
Drive link thickness (mm)	1.1
Chain Tensioning Type	Tool-free
Auto-oiling	+
Noise emission values determined according to EN 62841-4-1:	
Sound pressure level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA}=93 K=3 L_{WA}=101 L_{WA}=104
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-4-1:	
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	3.5 3.8
Protection level	IPX0
Protection class	III
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	2.4
Bare tool weight (kg)	1.7
Weight (incl. accessories) (kg)	2.65

⚠**WARNING**: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Guide bar
2. Chain guard
3. Chain
4. Switch
5. Handle
6. Battery
7. Oil cap
8. Sprocket cover with knob
9. Motor housing (with grip for second hand)
10. Lock-off button
11. Hand guard
12. Battery lock button

PACKAGE CONTENTS*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Chainsaw 2. Operating manual 3. Guide bar 12" 4. Chain 12" 5. Battery 20 V 4.0 Ah 6. Charger	1. Chainsaw 2. Operating manual 3. Guide bar 12" 4. Chain 12"

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Cordless chain saw Procraft PKA33 is intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, etc. It is not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. Not suitable for professional use.

SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS

Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.

Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.

Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.

Read instruction manual.

General hazard safety alert.

Do not expose to rain.

Always hold the pruner saw with both hands.

Pay attention to the kickback of the pruner saw and avoid sawing with the tip of the chain bar.

Don't work using only one hand.

Keep hands away from moving chain.

Wear head protection.

Wear safety footwear

Safety gloves must be worn.

Beware of flying projections.

Keep distance.

Disconnect the battery from the device after use.

Pay attention to the kickback of the chainsaw and avoid sawing with the tip of the chain bar.

In accordance with essential applicable safety standards of European directives

Eurasian Conformity mark.

Ukraine Conformity Mark

Guaranteed sound power level

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS CHAIN SAW

- ◊ Always keep your hands away from the sawing area and avoid reaching under the workpiece. Contact with the saw chain can result in serious injuries. Before starting the saw, ensure there are no objects in contact with the chain. Losing focus for a split second while operating a chainsaw can result in clothing or body parts being caught by the chain.
- ◊ Always hold the saw with both hands - one hand on the main handle and the other hand on the handle area on the motor housing.
- ◊ Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when cutting in areas where hidden wiring may be present. Contact between the cutting accessory and a "live" wire could electrify the exposed metal parts of the tool, risking an electric shock to the operator.
- ◊ Always use eye and ear protection. Additional protective equipment for the head, hands, and feet is recommended. Using proper protective gear reduces the risk of injuries from flying debris or accidental contact with the chain.
- ◊ Do not operate the chainsaw from a tree, ladder, rooftop, or any unstable surface. Failure to follow this rule may result in serious injury.
- ◊ Ensure a proper stance with firm footing. Use the chainsaw only while standing on a stable, secure, and level surface. Operating on slippery or unstable surfaces can lead to a loss of balance or control of the saw.
- ◊ Carry the chainsaw only when it is off, holding it by the main handle with the chain always facing away from you. Always use the protective cover for the guide bar during transport or storage. Careful handling significantly reduces the risk of accidental contact with the moving chain.
- ◊ After completing a cut, switch off the power tool and wait until the saw chain has come to a complete stop before pulling it out. This helps to prevent kickback and allows you to place the tool down safely.
- ◊ Follow instructions for lubricating, chain tensioning, and replacing the guide bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chains significantly increase the danger of kickback. Operating without proper lubrication can damage the chain, sprocket, and guide bar.
- ◊ This chainsaw is not intended for tree felling. Improper use of the saw for limb trimming may result in serious injury to the operator or nearby individuals.
- ◊ Always wait for the power tool to come to a full stop before setting it down. A jammed saw chain can break or lead to kickback.
- ◊ Only use saw chains that are in perfect condition. Damaged or dull chains can break, negatively affect the cut, or lead to kickback.
- ◊ Do not attempt to stop the saw chain by applying side pressure after switching off. This can damage the chain, cause it to break, or result in kickback.
- ◊ Secure and support your workpiece on a stable platform using clamps or another practical method. Holding the workpiece by hand or against your body makes it unstable and can lead to loss of control.
- ◊ Ensure that the guide bar is always resting securely while sawing. A jammed saw chain can break or lead to kickback.
- ◊ Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- ◊ When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- ◊ Use the right tool: Cut wood only. Do not use the chainsaw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chainsaw for cutting plastic, masonry, or non-building materials.
- ◊ Follow all instructions during the removal of accumulated material, storage, or maintenance of the chainsaw. Ensure that the switch is turned off and the battery is removed. Accidental startup of the chainsaw during material removal or maintenance can result in serious injury.

⚠ **Warning!** KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS

Causes of Kickback:

- ◊ Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- ◊ Tip contact can cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.
- ◊ Pinching the saw chain along the bottom of the guide bar may pull the saw forward away from the operator.
- ◊ Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back toward the operator.
- ◊ Any of these reactions can cause loss of control, potentially resulting in serious personal injury.

Reducing the Risk of Kickback:

- ◊ Understanding kickback helps reduce or eliminate the element of surprise, which significantly contributes to accidents.
- ◊ Maintain a firm grip on the saw when the motor is running, using both thumbs and fingers to encircle the handle. This firm grip helps reduce kickback and maintain control of the saw. Do not let go.
- ◊ Ensure the cutting area is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact logs, branches, or any other obstructions during operation.
- ◊ Cut at high engine speeds. Avoid overreaching or cutting above shoulder height.
- ◊ Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- ◊ Use only replacement bars and chains specified by the manufacturer or their equivalent.
- ◊ By adhering to these guidelines, you can minimize the risk of kickback and ensure safer operation of your chainsaw.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button (12) and pull the battery perpendicularly away from the handle (5).

Installing the replacement tool (Pic 2, 3)

1. Remove the sprocket cover (8) by turning knob A counterclockwise (Pic. 2).
2. Place the guide bar in its position.
3. Fit the chain onto the guide bar and sprocket. (Pic. 3)
4. Replace the sprocket cover and secure it by turning knob A (Pic. 2) clockwise, but do not fully tighten it yet.
5. Turn knob B (Pic. 2) to adjust the tension of the chain. You should be able to slightly pull the chain away from the guide bar.
6. Tighten knob A (Pic. 2) to firmly secure the sprocket cover and guide bar.

⚠ **NOTE**

Ensure that the guide bar is compatible with your chainsaw and that the chain matches the guide bar.

Chain guard replacement

1. Unscrew bolt C (pic. 2)
2. Replace the chain guard
3. Screw bolt C (pic. 2) back into place

⚠ **NOTE**
Never operate the chainsaw without the chain guard in place.

Tool Lubrication

1. Your chainsaw has a built-in auto-oil system. Before use, check the oil tank and fill it if necessary.
2. If the oil level is low, unscrew the oil cap (7).
3. Fill the tank with oil specifically designed for chainsaws.
4. Screw the oil cap back on.

⚠ **NOTE**
Do not use any liquids other than the special oil designed for chainsaw chains.

USING AN EXTENSION POLE
The PKA33 cordless chain saw can be used with an extension pole to facilitate tasks at height, such as trimming high branches.

Important Information:
When connecting the PKA33 chain saw to an extension pole, ensure that:

◊ The switch signal line and the plug pin both share the same negative pole.

Failure to follow these instructions may result in device malfunction or reduced performance.

Switch Operation
⚠ **ATTENTION!**
Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

1. Insert charged battery (6) by sliding it into its place
2. If you want to operate the tool, you need to press lock-off button 10 and then the switch 4
3. If you want to stop the tool, release the switch.

Important!
Do not start the machine if the saw is touching wood or any other object. Allow the chain to reach its full speed before beginning to saw. Do not apply excessive pressure; let the tool operate at its optimal speed for best performance.

Chain Sharpening Instructions

1. Prepare the Tool:
◊ Ensure the chainsaw is turned off and the battery is removed (or the tool is unplugged from the power source).
◊ Clean the chain from debris and sawdust to ensure accurate sharpening.
2. Select Sharpening Tool:
◊ Use a sharpening tool recommended by the manufacturer, such as a sharpening machine or chain sharpening file.
◊ For manual sharpening, use a file with the appropriate diameter and grit.
3. Adjust Sharpening Angle:
◊ Determine the correct sharpening angle according to the manufacturer's recommendations. Typically, the angle ranges from 25° to 35°, but it can vary depending on the chain type.
◊ When using a sharpening machine, follow its instructions for setting the angle.
4. Sharpen the Chain Teeth:
◊ Start sharpening with the first tooth, ensuring the sharpening tool is set at the correct angle.
◊ Use consistent pressure and make the same number of passes on each tooth.
◊ Avoid over-sharpening, which can damage the teeth.
5. Sharpen the Depth Gauges:
◊ Use a specialized gauge or file to sharpen the depth gauges of the chain.
◊ Ensure the depth gauge angle matches the manufacturer's specifications.
6. Check and Adjust Chain Tension:
◊ After sharpening, check the chain tension and adjust it if necessary according to the manufacturer's instructions.
◊ The chain should move freely on the guide bar but should not have excessive slack.
7. Inspection and Cleanup:
◊ Check that all chain teeth are evenly sharpened and free from burrs.
◊ Clean the tool and workspace from filings and debris.

Note: Regular maintenance and sharpening of the chain improve its performance and extend its lifespan. Follow the manufacturer's recommendations for best results.

MAINTENANCE
Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.
For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

Li-ion

EU countries only:
In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA
PKA33
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PKA33
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, DC)	20
Volnoběžné otáčky (min^{-1})	6300
Rychlost řetězu (m/s)	12
Délka pneumatiky (", mm)	12, 304
Rozteč řetězu (")	1/4
Tloušťka předního článku (mm)	1.1
Způsob upevnění a napínání	Bezklíčové
Automatické mazání řetězu	+
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny podle normy EN 62841-4-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Obecné hodnoty vibrací a chyba K jsou definovány podle normy EN 62841-4-1:	
Úroveň vibrací (m/s^2) Přesnost K (m/s^2)	3.5 3.8
Úroveň ochrany	IPX0
Třída ochrany	III
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	2.4
Hmotnost nářadí bez akumulátoru (kg)	1.7
Hmotnost (včetně celé dodací sady) (kg)	2.65

⚠ **VAROVÁNÍ:** Uvedené úrovně vibrací a hluku odpovídají hlavním aplikacím nářadí. Pokud je však nářadí používáno k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném technickém stavu, mohou se úrovně hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou dobu práce. Úrovně hluku a vibrací se liší v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou přesáhnout úrovně uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně hluku a vibrací lze použít pro porovnání jednoho nářadí s druhým a pro předběžné posouzení expozice. Přesné posouzení zátěže by mělo zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo v chodu, ale nepoužívá se. Tím se může celková zátěž během pracovní doby výrazně snížit. Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako jsou: údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Vodicí lišta
2. Ochranný kryt řetězu
3. Řetěz
4. Spínač
5. Rukojeť
6. Baterie
7. Kryt olejové nádrže
8. Kryt ozubeného kola s rukojetí
9. Kryt motoru (s druhou rukojetí)
10. Tlačítko zámku
11. Ochranný kryt ruky
12. Tlačítko zámku baterie

OBSAH DODÁVKY*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Řetězová pila	1. Řetězová pila
2. Uživatelská příručka	2. Uživatelská příručka
3. Vodicí lišta 12"	3. Vodicí lišta 12"
4. Řetěz 12"	4. Řetěz 12"
5. Baterie 20 V 4,0 Ah	
6. Nabíječka	

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu zásilky získáte od místních distributorů.

Akumulátorová řetězová pila Procraft PKA33 je určena pro příležitostné použití majiteli domů, chat a chalup a pro běžné práce, jako je čištění a prořezávání. Není určena k dlouhodobému používání. Pokud je zamýšleno dlouhodobé používání nářadí, může v důsledku vibrací způsobit problémy s krevním oběhem v rukou uživatele. Není vhodný pro profesionální použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními, pokyny, obrázky a technickými údaji dodávanými s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech následujících pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro svou potřebu.

Výraz „elektrický stroj" nebo „elektrické nářadí" v těchto upozorněních se vztahuje na váš elektrický stroj napájený ze sítě nebo na elektrický stroj napájený z akumulátoru (akumulátorový).

SYMBOLY A ZNAČKY

Vždy používejte ochranné brýle - chrání oči před částicemi a pilinami.

Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechnutí částic dřeva.

Používejte ochranu sluchu - Chrání sluch před nadměrným hlukem.

Přečtěte si návod k použití

Obecné upozornění na nebezpečí

Nevystavujte dešti.

Prořezávací pilu držte vždy oběma rukama.

Dávejte pozor na zpětný ráz prořezávací pily a vyvarujte se řezání špičkou vodicí lišty.

Nepracujte pouze jednou rukou.

Držte ruce v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se řetězu.

Používejte ochranu hlavy.

Noste bezpečnostní obuv.

Používejte ochranné rukavice.

Dávejte pozor na odletující úlomky.

Dodržujte odstup.

Po použití odpojte baterii od přístroje.

Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a vyvarujte se řezání špičkou vodicí lišty.

Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.

Euroasijská značka shody.

Ukrajinská značka shody

Zaručená hladina akustického výkonu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVOU ŘETĚZOVOU PILU

- ◊ Vždy držte ruce mimo oblast řezání a vyvarujte se jejich zasunutí pod obrobek. Kontakt s řetězem pily může způsobit vážné zranění. Před spuštěním pily se vždy ujistěte, že se pilový řetěz nedotýká žádného předmětu. Ztráta pozornosti na krátký okamžik při práci s řetězovou pilou může způsobit zachycení oděvu nebo jakékoli části těla řetězem pily.
- ◊ Pilu vždy držte oběma rukama - jednou rukou na hlavní rukojeti a druhou rukou na úchopové ploše na krytu motoru.
- ◊ Při řezání v místech, kde mohou být skryté vodiče, držte nářadí za izolované rukojeti. Kontakt řezacího nástroje s vodičem pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem v důsledku toho, že se kovové části nástroje dostanou pod napětí.
- ◊ Vždy používejte ochranu zraku a sluchu. Doporučuje se také dodatečná ochrana hlavy, rukou, nohou a paží. Používání správných ochranných pomůcek snižuje riziko zranění při práci odletujícími částicemi nebo náhodným kontaktem s řetězem.
- ◊ S pilou nepracujte na stromě, na žebříku, na střeše domu nebo na jakémkoli nestabilním povrchu. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.
- ◊ Zajistěte správné postavení pily. Řetězovou pilu používejte pouze na stabilním, bezpečném a rovném povrchu. Práce na kluzkém nebo nestabilním povrchu může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
- ◊ Řetězovou pilu přenášejte pouze ve vypnutém stavu a držte ji za hlavní rukojeť tak, aby řetěz pily vždy směřoval od vás. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy noste ochranný kryt vodicí lišty. Opatrná manipulace s řetězovou pilou výrazně snižuje riziko náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
- ◊ Po skončení řezání nářadí vypněte a počkejte, až se pilový řetěz zcela zastaví, a teprve poté jej sundejte. Tím zabráníte zpětnému rázu a budete moci nástroj bezpečně odložit.
- ◊ Při mazání, napínání řetězu, výměně pneumatik a řetězu postupujte podle pokynů. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz výrazně zvyšuje riziko zpětného rázu. Provoz bez řádného mazání může poškodit řetěz, řetězové kolo a vodicí lištu.
- ◊ Tato řetězová pila není určena ke kácení stromů. Nesprávné použití pily k řezání větví může mít za následek vážné zranění obsluhy nebo osob v blízkosti.
- ◊ Před odložením nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví. Upnutí nářadí může způsobit ztrátu kontroly nad ním, pokud se zcela nezastaví.
- ◊ Používejte pouze pilové řetězy v bezvadném stavu. Poškozené nebo tupé řetězy se mohou přetrhnout, nepříznivě ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- ◊ Po vypnutí se nepokoušejte zastavit pilový řetěz bočním tlakem. To může řetěz poškodit, způsobit jeho přetržení nebo zpětný ráz.
- ◊ Připevněte obrobek ke stabilní plošině pomocí svorek nebo jiných zařízení. Držení obrobku rukou nebo jeho přitisknutí k tělu jej činí nestabilním, což může způsobit ztrátu kontroly nad ním.
- ◊ Dbejte na to, aby byla vodicí lišta vždy pevně namontována. Zablokovaný řetěz pily se může přetrhnout nebo způsobit zpětný ráz.
- ◊ Při řezání malých větví a stromků dbejte zvýšené opatrnosti, protože tenký materiál se může zachytit na řetězu pily a být vymrštěn do strany nebo způsobit ztrátu rovnováhy.
- ◊ Při řezání živé větve dávejte pozor na možnost zpětného rázu, abyste se při uvolnění napětí ve vláknech dřeva nezranili.
- ◊ Používejte vhodný nástroj: řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným účelům, pro které není určena. Například nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů, kamene nebo nekonstrukčních materiálů.
- ◊ Při odstraňování nahromaděného materiálu, skladování nebo údržbě řetězové pily dodržujte všechny pokyny. Ujistěte se, že je vypínač vypnutý a baterie vyjmutá. Náhodné zapnutí řetězové pily při odstraňování nečistot nebo údržbě může mít za následek vážné zranění.

⚠ **Varování!** OPATŘENÍ PROTI ZPĚTNÉMU RÁZU

Důvody zpětného rázu:

- ◊ Ke zpětnému rázu může dojít, pokud se hrot nebo špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo pokud dřevo sevře řetěz pily v řezu.
- ◊ Kontakt s hrotem může způsobit okamžitý zpětný ráz, kdy se vodicí lišta rychle zvedne a vrátí se zpět k obsluze.
- ◊ Upnutí pilového řetězu ve spodní části vodicí lišty může způsobit, že se pila bude tlačit dopředu směrem od obsluhy.
- ◊ Upnutí řetězu pily v horní části vodicí lišty může rychle tlačit vodicí lištu zpět k obsluze.
- ◊ Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím, což může mít za následek vážné zranění.

Snížení rizika zpětného rázu:

- ◊ Porozumění zpětnému rázu pomáhá omezit nebo vyloučit prvek překvapení, který významně přispívá k nehodám.
- ◊ Při běžícím motoru držte pilu pevně tak, že ji oběma rukama obepnete. Tento pevný úchop pomáhá omezit zpětný ráz a udržet kontrolu nad pilou. Nepouštějte nářadí z rukou.
- ◊ Ujistěte se, že v řezném prostoru nejsou žádné překážky. Nedovolte, aby se špička vodicí lišty při práci dotýkala kmenů, větví nebo jiných překážek.
- ◊ Řezejte při vysokých otáčkách motoru. Vyvarujte se nadměrného tahu nebo řezání nad výškou ramen.
- ◊ Při ostření a údržbě pilového řetězu postupujte podle pokynů výrobce.
- ◊ Používejte pouze originální vodicí lišty a řetězy určené výrobcem nebo jejich ekvivalenty.
- ◊ Dodržování těchto doporučení pomůže minimalizovat riziko zpětného rázu a zajistí bezpečný provoz řetězové pily.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno 20 V akumulátory Procraft (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a zhoršit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s 20V lithium-iontovými akumulátory Procraft, které poskytují stabilní a spolehlivý výkon.

POUŽITÍ

⚠ **POZOR!**

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko aretace baterie (12) a vytáhněte baterii kolmo od rukojeti (5).

Instalace vyměňovaného nástroje (viz obr. 2 a 3)

1. Otáčením knoflíku A proti směru hodinových ručiček sejměte kryt řetězového kola (8) (viz obr. 2).
2. Vraťte vodicí lištu zpět na místo.
3. Nasaďte řetěz na vodicí lištu a řetězové kolo (viz obr. 3).
4. Nasaďte zpět kryt řetězového kola a zajistěte jej otočením knoflíku A (viz Obrázek 2) ve směru hodinových ručiček, ale nedotahujte jej úplně.
5. Otáčením knoflíku B (viz Obrázek 2) nastavte napnutí řetězu. Řetěz by se měl při natahování mírně vzdalovat od vodicí lišty.
6. Plně utáhněte knoflík A (viz Obrázek 2), abyste bezpečně upevnili kryt řetězového kola a vodicí lištu.

Poznámka: zkontrolujte, zda je vodicí lišta kompatibilní s vaší řetězovou pilou a zda řetěz pasuje na vodicí lištu.

Výměna ochranného krytu řetězu

1. Odstraňte šroub C (viz obr. 2).
2. Vyměňte kryt řetězu.
3. Našroubujte šroub C (viz Obr. 2) zpět na místo.

Poznámka: nikdy nepoužívejte řetězovou pilu bez nasazeného krytu řetězu.

Mazání nástrojů

1. Vaše řetězová pila je vybavena vestavěným automatickým mazacím systémem. Před použitím zkontrolujte hladinu oleje v nádrži a v

případě potřeby olej doplňte.

2. Pokud je hladina oleje nízká, odšroubujte víčko nádrže (7).
3. Naplňte nádrž olejem speciálně určeným pro řetězové pily.
4. Našroubujte zpět víčko olejové nádrže.

Poznámka: Nepoužívejte jiné kapaliny než speciální olej pro řetězové pily.

POUŽITÍ TELESKOPICKÉ TYČE

Aku řetězová pila PKA33 může být použita s teleskopickou tyčí, která usnadňuje práci ve výškách, například při prořezávání vysokých větví.

Důležité informace:

Při připojování řetězové pily PKA33 k teleskopické tyči zajistěte, aby:

◊ Signální vodič spínače a kolík konektoru byli připojene na stejný záporný pól.

Nedodržení těchto pokynů může vést k poruše zařízení nebo ke snížení jeho výkonu.

Provoz spínače

⚠ **POZOR!**

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda spínač správně funguje. Spínač by se měl po uvolnění snadno vrátit do polohy „Vypnuto".

1. Vložte nabitou baterii (6).
2. Chcete-li nářadí ovládat, stiskněte nejprve tlačítko zámku (10) a poté spínač (4).
3. Chcete-li nářadí zastavit, uvolněte spínač.

Důležité je!

Nespouštějte stroj, pokud se pila dotýká dřeva nebo jiného předmětu. Před zahájením řezání nechte řetěz dosáhnout plných otáček. Nevyvíjejte nadměrný tlak; pro dosažení nejlepších výsledků nechte nástroj běžet optimálními otáčkami.

Pokyny pro broušení řetězu

1. Příprava nástroje:

◊ Ujistěte se, že je řetězová pila vypnutá a baterie je vyjmuta (nebo je nářadí odpojeno od sítě).

◊ Očistěte řetěz od nečistot a pilin, abyste zajistili přesné naostření.

2. Výběr ostřicího nástroje:

◊ Použijte vhodný nástroj na broušení doporučený výrobcem, například brusku nebo kotouč na broušení řetězů.

◊ Pro ruční broušení používejte brusný kotouč s vhodným průměrem a zrnitostí.

3. Nastavení úhlu ostření:

◊ Určete správný úhel ostření podle doporučení výrobce. Obvykle se úhel ostření pohybuje mezi 25° a 35°, ale může se lišit v závislosti na typu řetězu.

◊ Pokud používáte brusku, postupujte podle jejích pokynů pro nastavení úhlu.

4. Broušení zubů řetězu:

◊ Začněte brousit od prvního zubu a ujistěte se, že je brusný nástroj nastaven pod správným úhlem.

◊ Při broušení vyvíjejte rovnoměrný tlak a na každý zub proveďte stejný počet přejezdů.

◊ Zuby nebruste příliš silně, abyste je nepoškodili.

5. Zaostření spodních rohů (závorky):

◊ Pomocí speciálního úhlového nástroje nebo pilníku nabruste spodní rohy zubů řetězu.

◊ Ujistěte se, že úhel držáku je přesně takový, jaký doporučuje výrobce.

6. Kontrola a seřízení napnutí řetězu:

◊ Po nabroušení zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravte podle pokynů výrobce.

◊ Řetěz by se měl na vodítku pohybovat volně, ale neměl by mít výraznou vůli.

7. Kontrola a čištění:

◊ Zkontrolujte, zda jsou všechny zuby řetězu rovnoměrně nabroušené a bez otřepů.

◊ Vyčistěte nástroj a pracovní plochu od pilin a zbytků.

Poznámka: Pravidelná údržba a broušení řetězu zvyšuje jeho účinnost a prodlužuje jeho životnost. Pro dosažení nejlepších výsledků dodržujte doporučení výrobce.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je vyjmutý akumulátor.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřízení musí provádět pouze autorizovaná servisní střediska s použitím originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLA PKA33 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	PKA33
Typ motora	Bezkartáčový
Napätie (V, DC)	20
Voľnobežné otáčky (min-1)	6300
Rýchlosť reťaze (m/s)	12
Dĺžka pneumatiky (", mm)	12, 304
Rozstup reťaze (")	1/4
Hrúbka predného článku (mm)	1.1
Spôsob upevnenia a napnutia	Bezkľúčové
Automatické mazanie reťaze	+
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-4-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Neistota K (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Všeobecné hodnoty vibrácií a chyba K sú definované v súlade s normou EN 62841-4-1:	
Úroveň vibrácií (m/s^2) Presnosť K (m/s^2)	3.5 3.8
Úroveň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	III
Hmotnosť EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	2.4
Hmotnosť náradia bez akumulátora (kg)	1.7
Hmotnosť (vrátane celej dodanej súpravy) (kg)	2.65

⚠ **VAROVANIE**: Uvedené úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným aplikáciám nástroja. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom technickom stave, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úrovne vystavenia počas celého pracovného obdobia. Úrovne hluku a vibrácií sa líšia v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť úrovne uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií sa môžu použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Pri presnom posúdení záťaže by sa mal zohľadniť aj čas, keď je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú záťaž počas pracovného obdobia. Určite ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE1)

1. Vodiaca lišta
2. Ochranný kryt reťaze
3. Reťaz
4. Spínač
5. Rukoväť
6. Batéria
7. Kryt olejovej nádrže
8. Kryt ozubeného kolesa s rukoväťou
9. Kryt motora (s druhou rukoväťou)
10. Tlačidlo zámku
11. Ochranný kryt ruky
12. Tlačidlo blokovania batérie

OBSAH DODÁVKY *

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Reťazová píla 2. Používateľská príručka 3. Vodiaca lišta 12" 4. Reťaz 12" 5. Batéria 20 V 4,0 Ah 6. Nabíjačka	1. Reťazová píla 2. Používateľská príručka 3. Vodiaca lišta 12" 4. Reťaz 12"

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne informácie o obsahu zásielky vám poskytnú miestni distribútori.

Akumulátorová reťazová píla Procraft PKA33 je určená na príležitostné používanie majiteľmi domov, chát a kempingov a na všeobecné práce, ako je čistenie a prerezávanie. Nie je určená na dlhodobé používanie. Ak sa plánuje dlhodobé používanie náradia, môže v dôsledku vibrácií spôsobiť problémy s krvným obehom v rukách používateľa. Nie je vhodný na profesionálne použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, pokynmi, obrázkami a špecifikáciami dodanými s týmto elektrickým strojom.** Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne telesné zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte.

Pojem „elektrický stroj" alebo „elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo na elektrický stroj napájaný z batérie (akumulátorový).

SYMBOLY A ZNAČKY

Vždy používajte ochranné okuliare - chránia oči pred časticami a pilinami.

Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdýchnutiu čiastočiek dreva.

Noste ochranu sluchu - Chráni sluch pred nadmerným hlukom.

Prečítajte si pokyny

Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo

Nevystavujte sa dažďu.

Prerezávaciu pílu držte vždy oboma rukami.

Dávajte pozor na spätný ráz prerezávacej píly a vyhnite sa rezaniu špičkou vodiacej lišty.

Nepracujte iba jednou rukou.

Ruky držte mimo pohybujúcej sa reťaze.

Používajte ochranu hlavy.

Noste bezpečnostnú obuv.

Používajte ochranné rukavice.

Dávajte si pozor na lietajúce úlomky.

Dodržiavajte odstup.

Po použití odpojte batériu od zariadenia.

Dávajte pozor na spätný ráz reťazovej píly a vyhýbajte sa rezaniu špičkou vodiacej lišty.

Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.

Eurázijská značka zhody.

Ukrajinská značka zhody

Lwa 90 dB

Zaručená hladina akustického výkonu.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÚ REŤAZOVÚ PÍLU

- ◊ Ruky vždy držte mimo oblasti rezania a vyhýbajte sa tomu, aby sa dostali pod obrobok. Kontakt s reťazou píly môže spôsobiť vážne poranenie. Pred spustením píly sa vždy uistite, že sa reťaz píly nedotýka žiadnych predmetov. Strata pozornosti na krátky okamih počas práce s reťazovou pílou môže spôsobiť zachytenie odevu alebo akejkoľvek časti tela reťazou píly.
- ◊ Pílu držte vždy dvoma rukami - jednou rukou na hlavnej rukoväti a druhou rukou na úchopovej ploche na kryte motora.
- ◊ Pri rezaní v miestach, kde môžu byť skryté vodiče, držte náradie za izolované rukoväte. Kontakt rezacieho nástroja s vodičom pod napätím môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom v dôsledku toho, že kovové časti nástroja sa dostanú pod napätie.
- ◊ Vždy používajte ochranu zraku a sluchu. Odporúča sa aj dodatočná ochrana hlavy, rúk, nôh a paží. Používanie správnych ochranných prostriedkov znižuje riziko poranenia počas práce odletujúcimi časticami alebo náhodným kontaktom s reťazou.
- ◊ S pílou nepracujte, keď ste na strome, na rebríku, na streche domu alebo na akomkoľvek nestabilnom povrchu. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
- ◊ Dbajte na správne postavenie na nohy. Reťazovú pílu používajte len na stabilnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Práca na klzkom a nestabilnom povrchu môže spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu stability.
- ◊ Reťazovú pílu prenášajte len vtedy, keď je vypnutá, a držte ju za hlavnú rukoväť tak, aby reťaz vždy smerovala od vás. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy noste ochranný kryt vodiacej lišty. Opatrná manipulácia s reťazovou pílou výrazne znižuje riziko náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- ◊ Po skončení rezania vypnite náradie a počkajte, kým sa reťazová píla úplne zastaví, a až potom ju odstráňte. Pomôže to zabrániť spätnému rázu a umožní vám to bezpečne odložiť nástroj.
- ◊ Postupujte podľa pokynov na mazanie, napínanie reťaze, výmenu lišty a reťaze. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz výrazne zvyšuje riziko spätného vrhu. Prevádzka bez správneho mazania môže poškodiť reťaz, reťazové koleso a vodiacu lištu.
- ◊ Táto reťazová píla nie je určená na výrub stromov. Nesprávne používanie píly na rezanie konárov môže mať za následok vážne poranenie obsluhy alebo osôb v blízkosti.
- ◊ Pred odložením náradia vždy počkajte, kým sa úplne zastaví. Upínanie náradia môže spôsobiť stratu kontroly nad ním, ak sa úplne nezastaví.
- ◊ Používajte len reťaze píly v bezchybnom stave. Poškodené alebo tupé reťaze sa môžu zlomiť, nepriaznivo ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- ◊ Po vypnutí sa nepokúšajte zastaviť pílovú reťaz bočným tlakom. Môže to poškodiť reťaz, spôsobiť jej pretrhnutie alebo spätný ráz.
- ◊ Obrobok upevnite na stabilnú plošinu pomocou svoriek alebo iných zariadení. Držanie obrobku rukou alebo jeho pritláčanie k telu ho robí nestabilným, čo môže viesť k strate kontroly.
- ◊ Dbajte na to, aby bola vodiaca lišta vždy bezpečne na svojom mieste. Zablokovaná reťaz píly sa môže pretrhnúť alebo spôsobiť spätný náraz.
- ◊ Pri rezaní malých konárov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní, pretože tenký materiál sa môže zachytiť o reťaz píly a môže vás odhodiť do strany alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
- ◊ Pri rezaní živého konára dávajte pozor na možnosť spätného vrhu, aby ste sa pri uvoľnení napätia v drevných vláknach nezranili.
- ◊ Používajte vhodný nástroj: rezte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, na ktoré nie je určená. Nepoužívajte reťazovú pílu napríklad na rezanie plastov, kameňa alebo nekonštrukčných materiálov.
- ◊ Pri odstraňovaní nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbe reťazovej píly dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že je vypínač vypnutý a batéria je vybratá. Náhodné zapnutie reťazovej píly počas odstraňovania nečistôt alebo údržby môže mať za následok vážne poranenie.

Varovanie! BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PROTI SPÄTNÉMU RÁZU

Dôvody spätného rázu:

- ◊ K spätnému rázu môže dôjsť, ak sa hrot alebo špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo ak drevo upne reťaz píly pri reze.
- ◊ Kontakt s hrotom môže spôsobiť okamžitý spätný náraz, pri ktorom sa vodiaca lišta rýchlo zdvihne a vráti sa späť k obsluhe.
- ◊ Upnutie pílovej reťaze v spodnej časti vodiacej lišty môže spôsobiť, že píla sa bude tlačiť dopredu smerom od obsluhy.
- ◊ Upnutie pílovej reťaze v hornej časti vodiacej lišty môže rýchlo zatlačiť vodiacu lištu späť k obsluhe.
- ◊ Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím, čo môže mať za následok vážne poranenie.

Zníženie rizika rázu:

- ◊ Pochopenie spätného rázu pomáha znížiť alebo eliminovať prvok prekvapenia, ktorý významne prispieva k nehodám.
- ◊ Keď je motor v chode, držte pílu pevne tak, že ju obopnete oboma rukami. Toto pevné uchopenie pomáha znížiť spätný ráz a udržať kontrolu nad pílou. Nepúšťajte náradie z rúk.
- ◊ Uistite sa, že v oblasti rezania nie sú žiadne prekážky. Nedovoľte, aby sa špička vodiacej lišty počas práce dotýkala kmeňov, konárov alebo iných prekážok.
- ◊ Rezte pri vysokých otáčkach motora. Vyhnite sa nadmernému ťahaniu alebo rezaniu nad výškou ramien.
- ◊ Pri ostrení a údržbe pílovej reťaze postupujte podľa pokynov výrobcu.
- ◊ Používajte len originálne vodiace lišty a reťaze určené výrobcom alebo ich ekvivalenty.
- ◊ Dodržiavanie týchto odporúčaní pomôže minimalizovať riziko spätného vrhu a zabezpečí bezpečnú prevádzku vašej reťazovej píly.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20 V batériami Procraft (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah). Použitie iných batérií môže náradie poškodiť a zhoršiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté na prácu s lítium-iónovými akumulátormi Procraft 20 V, ktoré poskytujú stabilný a spoľahlivý výkon.

POUŽITIE

⚠ **POZOR!**

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté, a vyberte batériu, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo blokovania batérie (12) a vytiahnite batériu kolmo od rukoväte (5).

Inštalácia vymieňaného nástroja (pozri obr. 2 a 3)

1. Odstráňte ochranný kryt ozubeného kolesa (8) otočením gombíka A proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. 2).
2. Nasaďte vodiacu lištu späť na miesto.
3. Nasaďte reťaz na vodiacu lištu a reťazové koleso (pozri obr. 3).
4. Nasaďte späť ochranný kryt reťazového kolesa a zaistite ho otočením gombíka A (pozri obr. 2) v smere hodinových ručičiek, ale nedotiahnite ho úplne.
5. Otáčaním gombíka B (pozri obrázok 2) nastavte napnutie reťaze. Reťaz by sa mala pri ťahaní mierne vzďaľovať od vodiacej lišty.
6. Úplne utiahnite gombík A (pozri Obrázok 2), aby ste bezpečne upevnili ochranný kryt reťazového kolesa a vodiacu lištu.

Poznámka: skontrolujte, či je vodiaca lišta kompatibilná s vašou reťazovou pílou a či reťaz pasuje na vodiacu lištu.

Výmena ochranného krytu reťaze

1. Odstráňte skrutku C (pozri obr. 2).
2. Vymeňte ochranný kryt reťaze.
3. Zaskrutkujte skrutku C (pozri obr. 2) späť na miesto.

Poznámka: nikdy nepoužívajte reťazovú pílu bez nasadeného krytu reťaze.

Mazanie nástroja

1. Vaša reťazová píla je vybavená zabudovaným automatickým mazacím systémom. Pred použitím skontrolujte hladinu oleja v nádrži a v prípade potreby olej doplňte.
2. Ak je hladina oleja nízka, odskrutkujte uzáver nádrže (7).
3. Nádrž naplňte olejom špeciálne určeným pre reťazové píly.
4. Naskrutkujte späť uzáver olejovej nádrže.

Poznámka: nepoužívajte iné kvapaliny ako špeciálny olej na reťazové píly.

POUŽITIE TELESKOPICKEJ TYČE

Akumulátorovú reťazovú pílu PKA33 možno používať s teleskopickou tyčou, ktorá uľahčuje prácu vo výškach, napríklad pri rezaní vysokých konárov.

Dôležité informácie:

Pri upevňovaní reťazovej píly PKA33 na teleskopickú tyč dbajte na to, aby:

◊ Signálny vodič spínača a kolík konektora boli pripojené k rovnakému zápornému pólu.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poruchu zariadenia alebo zníženie výkonu.

Prevádzka spínača

⚠ **POZOR!**

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač správne funguje. Spínač by sa mal po uvoľnení ľahko vrátiť do polohy „Vypnuté".

1. Vložte nabitú batériu (6).
2. Ak chcete náradie ovládať, najprv stlačte tlačidlo zámku (10) a potom spínač (4).
3. Ak chcete náradie zastaviť, uvoľnite spínač.

Dôležité!

Nespúšťajte stroj, ak sa píla dotýka dreva alebo iného predmetu. Pred začatím rezania nechajte reťaz dosiahnuť plné otáčky. Nevyvíjajte nadmerný tlak; pre dosiahnutie najlepších výsledkov nechajte nástroj pracovať pri optimálnych otáčkach.

Pokyny na ostrenie reťaze

1. Príprava nástroja:

◊ Uistite sa, že je reťazová píla vypnutá a batéria je vybratá (alebo je náradie odpojené od siete).

◊ Z reťaze očistite nečistoty a piliny, aby ste zabezpečili presné naostrenie.

2. Výber ostriaceho nástroja:

◊ Používajte vhodný nástroj na ostrenie odporúčaný výrobcom, napríklad brúsku alebo kotúč na ostrenie reťaze.

◊ Na ručné ostrenie používajte brúsny kotúč s vhodným priemerom a zrnitosťou.

3. Nastavenie uhla ostrenia:

◊ Určite správny uhol ostrenia podľa odporúčaní výrobcu. Obvykle je uhol ostrenia medzi 25° a 35°, ale môže sa líšiť v závislosti od typu reťaze.

◊ Ak používate brúsku, postupujte podľa jej pokynov na nastavenie uhla.

4. Brúsenie zubov reťaze:

◊ Začnite brúsiť od prvého zuba a dbajte na to, aby bol brúsny nástroj nastavený pod správnym uhlom.

◊ Pri ostrení používajte rovnomerný tlak a na každý zub vykonajte rovnaký počet prechodov.

◊ Neostrite zuby príliš silno, aby ste ich nepoškodili.

5. Zaostrenie spodných rohov (zátvorky):

◊ Pomocou špeciálneho uhlového nástroja alebo pilníka nabrúste spodné rohy zubov reťaze.

◊ Uistite sa, že uhol držiaka je presne taký, ako odporúča výrobca.

6. Kontrola a nastavenie napnutia reťaze:

◊ Po nabrúsení skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho upravte podľa pokynov výrobcu.

◊ Reťaz by sa mala voľne pohybovať na vodidle, ale nemala by mať výraznú vôľu.

7. Kontrola a čistenie:

◊ Skontrolujte, či sú všetky zuby reťaze rovnomerne naostrené a bez otrepov.

◊ Vyčistite nástroj a pracovný priestor od triesok a zvyškov.

Poznámka: Pravidelná údržba a ostrenie reťaze zvyšuje jej účinnosť a predlžuje jej životnosť. Na dosiahnutie najlepších výsledkov dodržiavajte odporúčania výrobcu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybratá.

V záujme bezpečnej a spoľahlivej prevádzky náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská, pričom sa musia používať len originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI
AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA PKA33
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PKA33
Typ silnika	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	6300
Prędkość łańcucha (m/s)	12
Długość prowadnicy (", mm)	12, 304
Podziałka łańcucha (")	1/4
Szerokość ogniwa prowadzącego (mm)	1.1
Montaż prowadnicy i regulacja naciągu łańcucha	Beznarzędziowa
Automatyczne smarowanie łańcucha	+
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-4-1:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Błąd pomiaru (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-4-1:	
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd pomiaru K (m/s^2)	3.5 3.8
Kategoria ochrony	IPX0
Klasa ochronności	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	2.4
Waga urządzenia bez akumulatora (kg)	1.7
Waga (urządzenia w opakowaniu jednostkowym) (kg)	2.65

⚠ **OSTRZEŻENIE**: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Prowadnica łańcucha
2. Osłona bezpieczeństwa
3. Łańcuch
4. Włącznik
5. Uchwyt główny
6. Akumulator
7. Korek wlewu zbiornika na olej
8. Osłona zębatki z pokrętłem
9. Korpus silnika (z powierzchnią hwytową dla drugiej ręki)
10. Przycisk kontrblokady
11. Osłona dłoni
12. Klawisz zwalniający akumulator

WYPOSAŻENIE*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Piła łańcuchowa 2. Instrukcja obsługi 3. Prowadnica 12" 4. Łańcuch 12" 5. Akumulator 20 V, 4.0 Ah 6. Ładowarka	1. Piła łańcuchowa 2. Instrukcja obsługi 3. Prowadnica 12" 4. Łańcuch 12"

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowa piła łańcuchowa Procraft PKA33 jest przeznaczona do okazjonalnego użytku przez właścicieli domów, ogródków działkowych, sadów oraz służy do przerzedzania i przycinania gałęzi drzew i krzewów. Urządzenie nie jest przeznaczone do długotrwałej pracy. Jeśli jest planowana długotrwała praca urządzeniem, może to doprowadzić do problemów z krążeniem krwi w dłoniach użytkownika, które może być spowodowane wibracjami. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE

Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i trocinami.

Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu oraz trocin.

Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.

Zapoznać się z instrukcją obsługi.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.

Chronić przed wilgocią i deszczem.

Zawsze trzymać urządzenie obiema rękami.

Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać cięcia końcówką prowadnicy.

Nie wolno ciąć trzymając urządzenie jedną ręką.

Trzymać ręce z dala od przesuwającego się łańcucha.

Zakładać ochronę głowy.

Nosić obuwie ochronne.

Zakładać rękawicę robocze.

Uważać na latające odłamki.

Zachowywać bezpieczny odstęp od osób postronnych i mienia.

Po zakończeniu pracy odłączyć akumulator od urządzenia.

Należy uważać na odrzut piły łańcuchowej i unikać cięcia końcówką prowadnicy.

Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.

Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.

Znak zgodności Ukrainy.

L_{WA} 90 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ ŁAŃCUCHOWYCH

◊ Zawsze trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia i unikaj umieszczania ich pod obrabianym przedmiotem. Kontakt z łańcuchem piły może spowodować poważne obrażenia. Przed uruchomieniem piły należy upewnić się, że łańcuch piły nie styka się z żadnymi przedmiotami. Nawet chwilowa utrata uwagi podczas pracy może spowodować wciągnięcie ubrania lub części ciała w łańcuch piły.

◊ Zawsze trzymaj pilarkę obiema rękami – jedną ręką za główny uchwyt, a drugą za część chwytową znajdującą się na obudowie silnika.

◊ Trzymaj narzędzie za izolowane uchwyty podczas cięcia w miejscach, gdzie mogą znajdować się ukryte przewody. Kontakt narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że jego metalowe części narzędzia mogą znaleźć się pod napięciem co z kolei może prowadzić do porażeniem prądem.

◊ Należy zawsze zakładać środki ochrony oczu i słuchu. Zaleca się także stosowanie dodatkowych środków ochronny osobistej na głowę, ręce i nogi. Stosowanie odpowiednich środków ochrony zmniejsza ryzyko obrażeń podczas pracy spowodowanych przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem.

◊ Zabrania się pracy pilarką znajdując się na drzewie, drabinie, dachu domu lub innej niestabilnej powierzchni. Niezastosowanie się do danego zalecenia może spowodować poważne obrażenia.

◊ Upewnij się, że masz odpowiednią stabilną podstawę. Używaj piły łańcuchowej wyłącznie na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni. Praca na śliskich lub niestabilnych powierzchniach może spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą.

◊ Piłę należy przenosić tylko wtedy, gdy jest wyłączona, trzymając ją za główny uchwyt tak, aby łańcuch piły był zawsze skierowany w stronę przeciwną od operatora. Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Ostrożne obchodzenie się z piłą łańcuchową znacznie zmniejszy ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.

◊ Po zakończeniu cięcia wyłączyć narzędzie i poczekać, aż łańcuch tnący całkowicie się zatrzyma, zanim go zaczniemy zdejmować. Zapobiegnie to odbiciu i umożliwi bezpieczne odłożenie narzędzia.

◊ Przestrzegać instrukcji i zaleceń dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha, wymiany prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch znacznie zwiększa ryzyko odrzutu. Praca bez odpowiedniego smarowania może spowodować uszkodzenie łańcucha, zębatki i prowadnicy.

◊ Niniejsza piła łańcuchowa nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Niewłaściwe użycie piły do przycinania może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

◊ Przed odłożeniem narzędzia należy zawsze poczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma. Zaciśnięcie narzędzia może spowodować utratę kontroli, jeśli nie zostanie całkowicie zatrzymane.

◊ Używać wyłącznie łańcuchów pił, które są w odpowiednim do pracy stanie. Uszkodzone lub tępe łańcuchy mogą pęknąć, negatywnie wpłynąć na cięcie lub spowodować odrzut.

◊ Nie próbować zatrzymywać łańcucha piły poprzez wywieranie nacisku bocznego po wyłączeniu urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie łańcucha, jego pęknięcie lub odrzut.

◊ Zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej platformy za pomocą zacisków lub innych urządzeń mocujących. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub dociskanie go do ciała nie jest odpowiednio stabilne i pewne, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

◊ Należy upewnić się, że prowadnica jest właściwie i bezpiecznie zamontowana. Zablokowany lub zbyt mocno napięty łańcuch piły może pęknąć lub spowodować odrzut.

◊ Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych gałęzi i sadzonek drzew, ponieważ cienki materiał może zaczepić się o łańcuch piły i zostać wyrzucony w stronę operatora lub spowodować utratę równowagi.

◊ Aby uniknąć możliwego urazu podczas przecinania naprężonych gałęzi, należy pamiętać o możliwości wystąpienia odrzutu po zwolnieniu naprężenia włókien drzewnych.

◊ Używać odpowiedniego narzędzia: należy ciąć tylko drewno. Nie używać piły łańcuchowej do celów, do których nie jest przeznaczona. Na przykład nie używać piły łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, kamienia lub materiałów niekonstrukcyjnych.

◊ Przestrzegać wszystkich instrukcji i wskazówek podczas usuwania nagromadzonego materiału, przechowywania lub serwisowania piły łańcuchowej. Upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator odłączony. Przypadkowe uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania nagromadzonego materiału lub wykonywania czynności konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia.

⚠ **Ostrzeżenie!** ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY ODRZUCIE

Przyczyny odrzutu:

◊ Odrzut może wystąpić, jeśli czubek lub końcówka prowadnicy zetknie się z przedmiotem lub jeśli dojdzie do zakleszczenia łańcucha piły podczas cięcia drewna.

◊ Kontakt z końcówką może spowodować natychmiastowy odrzut, powodując szybkie podniesienie prowadnicy i odrzut w kierunku operatora.

◊ Zaciśnięcie łańcucha piły w dolnej części prowadnicy może spowodować przesunięcie piły do przodu i szarpnięcie od operatora.

◊ Zaciśnięcie łańcucha piły na górze prowadnicy może szybko odrzucić prowadnicę w stronę operatora.

◊ Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem, co z kolei może skutkować poważnymi obrażeniami.

Zmniejszenie ryzyka wystąpienia odrzutu:

◊ Zrozumienie przyczyny odrzutu pomaga zredukować lub wyeliminować element zaskoczenia, który znacząco przyczynia się do wypadków.

◊ Trzymać piłę mocno, gdy silnik pracuje, chwycić pewnie obiema rękami piłę. Ten pewny chwyt pomaga zmniejszyć odrzut i zachować kontrolę nad pilarką. Nie puszczaj narzędzia.

◊ Upewnić się, że obszar cięcia jest wolny od przeszkód. Podczas pracy nie wolno dopuścić, aby końcówka prowadnicy dotykała kłód, gałęzi lub innych przeszkód.

◊ Cięcie należy przeprowadzać na wysokich obrotach silnika. Unikać nadmiernego wychylania się lub cięcia powyżej poziomu ramion.

◊ Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji łańcucha piły.

◊ Używać wyłącznie oryginalnych prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta lub części o zgodnych parametrach.

◊ Przestrzeganie tych wskazówek pomoże zminimalizować ryzyko odrzutu i zapewni bezpieczną pracę piłą łańcuchową.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (2

Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego pracy. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający akumulator (12) i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Montaż narzędzi roboczych (patrz rys. 2 i 3)

1. Zdjąć osłonę zębatki (8), obracając pokrętło A w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. 2).
2. Zamontować prowadnice.
3. Założyć łańcuch na prowadnicę i zębatkę (patrz rys. 3).
4. Założyć osłonę zębatki na miejsce i zamocować ją, obracając pokrętło A (patrz rys. 2) zgonie z ruchem wskazówek zegara, ale nie dokręcając całkowicie.
5. Przekręcić pokrętło B (patrz rys 2) aby wyregulować napięcie łańcucha. Łańcuch powinien dawać się nieznacznie odciągać od prowadnicy.
6. Całkowicie dokręcić pokrętło A (patrz rys 2) w celu właściwego zamontowania osłony zębatki i prowadnicy.

Wskazówka: Należy upewnić się, że prowadnica jest kompatybilna z daną piłą łańcuchową, a także, że łańcuch jest odpowiedni do danej prowadnicy.

Wymiana osłony łańcucha:

1. Odkręcić śrubę C (patrz rys. 2).
2. Wymienić osłonę łańcucha.
3. Przykręcić śrubę C (patrz rys. 2) na miejsce.

Wskazówka: Nigdy nie używać piły łańcuchowej bez zamontowanej osłony łańcucha.

Smarowanie łańcucha:

1. Piła łańcuchowa jest wyposażona w system automatycznego smarowania łańcucha. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić poziom oleju w zbiorniku oraz w razie potrzeby, dolać go.
2. Jeżeli poziom oleju jest niski, odkręcić korek zbiornika (7).
3. Wlać olej przeznaczony do smarowania łańcuchów.
4. Zakręcić korek zbiornika oleju.

Wskazówka: Nie używać żadnych innych płynów smarujących poza olejem przeznaczonym do smarowania łańcuchów tnących.

UŻYWANIE WYSIĘGNIKA TELESKOPOWEGO

Akumulatorowa pilarka łańcuchowa PKA33 może być używana z wysięgnikiem teleskopowym, który znacznie ułatwia

wykonywanie prac na wysokości, takich jak przycinanie wysoko położonych gałęzi.

Ważne informacje:

Podczas podłączania pilarki łańcuchowej PKA33 do wysięgnika teleskopowego należy upewnić się, że:

◊ Linia sygnałowa włącznika i styk wtyczki są podłączone do tego samego ujemnego bieguna.

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub obniżenia jego wydajności.

Włączenie i wyłączanie

⚠ **UWAGA!**

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy zawsze sprawdzić działanie włącznika. Po zwolnieniu włącznik powinien łatwo powrócić do pozycji „Off".

1. Zamontować naładowany akumulator (6).
2. Aby uruchomić narzędzie, należy najpierw nacisnąć przycisk kontrblokady (10), a następnie włącznik (4).
3. Aby wyłączyć narzędzie, zwolnij włącznik.

⚠ **Ważne!**

Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli piła dotyka drewna lub innych przedmiotów. Przed cięciem poczekaj, aż łańcuch osiągnie pełną prędkość. Nie wywieraj nadmiernego nacisku. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, pozwól narzędziu pracować z optymalną prędkością.

Instrukcja ostrzenia łańcucha

1. Przygotowanie narzędzia:
◊ Upewnić się, że pilarka jest wyłączona, a akumulator wyjęty (odłączony od narzędzia).
◊ Oczyścić łańcuch z brudu i trocin, aby zapewnić dokładne ostrzenie.
2. Wybór narzędzia do ostrzenia:
◊ Używać odpowiedniego narzędzia do ostrzenia zalecanego przez producenta, np. ostrzałki lub tarczy do ostrzenia łańcucha.
◊ Do ręcznego ostrzenia należy używać tarczy ostrzącej o odpowiedniej średnicy i ziarnistości.
3. Regulacja kąta ostrzenia:
◊ Ustawić prawidłowy kąt ostrzenia zgodnie z zaleceniami producenta. Zazwyczaj kąt ostrzenia wynosi od 25° do 35°, ale może się różnić w zależności od rodzaju łańcucha.
◊ Podczas korzystania z ostrzałki należy postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami dotyczącymi ustawiania kąta.
4. Ostrzenie zębów łańcucha:
◊ Rozpocząć ostrzenie od pierwszego zęba, upewniając się, że narzędzie ostrzące jest ustawione pod odpowiednim kątem.
◊ Podczas ostrzenia należy stosować równomierny nacisk i wykonywać taką samą liczbę przejść na każdym zębie.
◊ Nie ostrzyć zębów zbyt mocno, aby uniknąć ich uszkodzenia.
5. Regulacja ograniczników wysokości:
◊ Należy użyć specjalnego narzędzia kątowego lub pilnika, aby wyregulować ograniczniki wysokości cięcia łańcucha.
◊ Upewnić się, że wysokość ograniczników jest zgodna z zaleceniami producenta.
6. Sprawdzanie i regulacja napięcia łańcucha:
◊ Po naostrzeniu należy sprawdzić napięcie łańcucha i w razie potrzeby wyregulować je zgodnie z instrukcją producenta.
◊ Łańcuch powinien poruszać się swobodnie wzdłuż prowadnicy, ale nie powinien mieć dużego luzu.
7. Sprawdzanie i czyszczenie:
◊ Sprawdzić, czy wszystkie zęby łańcucha są równomiernie naostrzone i wolne od zadziorów.
◊ Oczyścić narzędzie i miejsce pracy z wiórów i resztek.

Wskazówka: Regularna konserwacja i ostrzenie łańcucha zwiększa jego wydajność i wydłuża jego żywotność. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje muszą być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИЙ

АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН - РЕЗАЧКА PKA33 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PKA33
Тип двигател	Безчетков
Номинално напрежение (V DC)	20
Скорост на празни обороти (мин$^{-1}$)	6300
Скорост на веригата (м/с)	12
Размер на шината (", мм)	12, 304
Тип на веригата (")	1/4
Дебелина на водещото звено (мм)	1.1
Начин на закрепяне и натягане	Бесключов
Автоматична смазка на веригата	+
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-1:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Неопределеност K (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Общи стойности на вибрации и неопределеност K, определени съгласно EN 62841-1:	
Ниво на вибрация (m/s^2) Неопределеност K (m/s^2)	3.5 3.8
Ниво на защита	IPX0
Клас на защита	III
Тегло EPTA (с 4 Ач батерия) (кг)	2.4
Тегло без батерия (кг)	1.7
Тегло (вкл. аксесоари) (кг)	2.65

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обявените нива на излъчване на вибрации и шум са свързани с основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или е лошо поддържан, нивата на вибрации и шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излагане през целия работен период. Нивата на емисиите ще варират в зависимост от начина на използване на електроинструмента и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на емисии могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за предварителна оценка на излагането. Точната оценка на натоварването трябва също така да вземе предвид времето, когато инструментът е изключен или работи без употреба, което може значително да намали общото натоварване през работния период. Прилагайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на топли ръце, използване на защита за слуха и организиране на модели на работа.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 2)

1. Водеща шина
2. Предпазител на веригата
3. Верига
4. Превключвател
5. Дръжка
6. Батерия
7. Капачка за масло
8. Капак на зъбно колело с копче
9. Корпус на мотора (с ръкохватка за втората ръка)
10. Бутон за заключване
11. Предпазител за ръце
12. Бутон за заключване на батерията

ОКОМПЛЕКТОВКА*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Верижен трион 2. Ръководство за експлоатация 3. Водеща шина 12" 4. Верига 12" 5. Батерия 20 V 4.0 Ач 6. Зарядно устройство	1. Верижен трион 2. Ръководство за експлоатация 3. Водеща шина 12" 4. Верига 12"

* Имайте предвид, че съдържанието на доставката може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретни подробности вижте списъка, предоставен с Вашия продукт, или се свържете с вашия местен дистрибутор.

Акумулаторният верижен трион – резачка Procraft PKA33 е предназначен за периодична употреба от собственици на жилища, вили и туристи, както и за такива общи приложения като разчистване, кастрене и др. Не е предназначен за продължителна употреба. Ако предвидената употреба включва продължителни периоди на работа, това може да причини проблеми с кръвообращението в ръцете на потребителя поради вибрации. Не е подходящ за професионална употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за Вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (акумулаторен) електроинструмент.

КОНВЕНЦИОНАЛНИ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ

Винаги носете защитни очила - предпазват очите ви от летящи частици.

Носете маска за прах - Предотвратява вдишването на вредни частици.

Носете защита за уши - предпазва слуха Ви от прекомерен шум.

Прочетете ръководството за употреба.

Сигнал за предупреждение за опасност.

Да не се излага на дъжд.

Винаги дръжте резачката с две ръце.

Обърнете внимание на отката на резачката и избягвайте да режете с върха на шината.

Не работете само с една ръка.

Дръжте ръцете си далеч от движещата се верига.

Носете защита за главата.

Носете предпазни обувки.

Трябва да се носят предпазни ръкавици.

Пазете се от летящи парчета.

Пази дистанция.

Изключете батерията от устройството след употреба.

Обърнете внимание на отката на верижния трион и избягвайте да режете с върха на шината.

В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви

Евразийски знак за съответствие

Украински знак за съответствие

L_{WA} 90 dB

Гарантирано ниво на звукова мощност

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ ВЕРИЖЕН ТРИОН

- ◊ Винаги дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и избягвайте да посягате под клона/детайла. Контактът с веригата на триона може да доведе до сериозни наранявания. Преди да стартирате триона, уверете се, че няма предмети в контакт с веригата. Загубата на концентрация за част от секундата, докато работите с резачката, може да доведе до захващане на дрехи или части на тялото от веригата.
- ◊ Винаги дръжте триона с две ръце - едната ръка за основната ръкохватка, а другата ръка за областта на дръжката на корпуса на двигателя.
- ◊ Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато режете на места, където може да има скрити кабели. Контактът между режещия инструмент и проводник под напрежение може да наелектризира откритите метални части на инструмента, рискувайки токов удар за оператора.
- ◊ Винаги използвайте защита за очите и ушите. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете и краката. Използването на подходящо защитно оборудване намалява риска от наранявания от летящи отломки или случаен контакт с веригата.
- ◊ Не работете с верижния трион, ако сте стъпили на дърво, стълба, покрив или друга нестабилна повърхност. Неспазването на това правило може да доведе до сериозно нараняване.
- ◊ Осигурете правилна позиция със стабилна опора. Използвайте верижния трион само докато стоите на стабилна, сигурна и равна повърхност. Работата върху хлъзгави или нестабилни повърхности може да доведе до загуба на баланс или контрол върху триона.
- ◊ Носете верижния трион само когато е изключен, като го държите за основната дръжка, като веригата винаги е обърната настрани от вас. Винаги използвайте защитния капак за водещата шина по време на транспортиране или съхранение. Внимателното боравене значително намалява риска от случаен контакт с движещата се верига.
- ◊ След като приключите с рязането, изключете електроинструмента и изчакайте, докато веригата на триона спре напълно, преди да го издърпате. Това помага за предотвратяване на откат и ви позволява да поставите инструмента безопасно.
- ◊ Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на водещата шина и веригата. Неправилно опънатите или смазани вериги значително увеличават опасността от откат. Работата без подходящо смазване може да повреди веригата, зъбното колело и водещата шина.
- ◊ Този моторен трион не е предназначен за сечене на дървета. Неправилното използване на триона за подрязване на клони може да доведе до сериозни наранявания на оператора или близките хора.
- ◊ Винаги изчаквайте електроинструмента да спре напълно, преди да го оставите. Заклещена верига на трион може да се счупи или да доведе до откат.
- ◊ Използвайте само вериги, които са в перфектно състояние. Повредените или затъпени вериги могат да се счупят, да повлияят негативно на срязването или да доведат до откат.
- ◊ Не се опитвайте да спрете веригата чрез прилагане на страничен натиск след изключване. Това може да повреди веригата, да причини нейното скъсване или да доведе до откат.
- ◊ Закрепете и поддържайте обработваемия детайл върху стабилна платформа с помощта на скоби или друг практичен метод. Държането на детайла с ръка или до тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- ◊ Уверете се, че водещата шина винаги лежи сигурно, докато режете. Заклещена верига на трион може да се счупи или да доведе до откат.
- ◊ Бъдете изключително внимателни, когато режете малки храсти и фиданки, тъй като тънкият материал може да захване веригата на триона и да бъде изметнат към вас или да ви извади от равновесие.
- ◊ Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за пружиниране, за да не бъдете ударени, когато напрежението в дървесните влакна се освободи.
- ◊ Използвайте правилния инструмент: Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или нестроителни материали.
- ◊ Следвайте всички инструкции по време на отстраняване на натрупания материал, съхранение или поддръжка на верижния трион. Уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е извадена. Случайното стартиране на верижния трион по време на отстраняване на материал или поддръжка може да доведе до сериозно нараняване.

Внимание! ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОБРАТЕН УДАР / ОТКАТ

Причини за откат:

- ◊ Откат може да възникне, когато краят или върхът на водещата шина докоснат предмет или когато дървото се приближи и прищипе веригата на триона в среза.
- ◊ Контактът с върха може да предизвика светкавична обратна реакция, изритвайки водещата шина нагоре и назад към оператора.
- ◊ Прищипването на веригата на триона по долната част на водещата шина може да издърпа триона напред от оператора.
- ◊ Прищипването на веригата на триона по горната част на водещата шина може да избута водещата шина бързо назад към оператора.
- ◊ Всяка от тези реакции може да причини загуба на контрол, потенциално водеща до сериозно нараняване.

Намаляване на риска от откат:

- ◊ Разбирането на отката помага за намаляване или премахване на елемента на изненадата, който значително допринася за злополуките.
- ◊ Дръжте здраво триона, когато двигателят работи, като изпол-

звате пръстите си, за да обхванете дръжката. Този здрав захват помага за намаляване на отката и поддържа контрол над трио-на. Не пускайте.

◊ Уверете се, че в областта на рязане няма препятствия. Не позволявайте на края на водещата шина да се допира до трупи, клони или други препятствия по време на работа.

◊ Режете при високи обороти на двигателя. Избягвайте превиване или подрязване над височината на раменете.

◊ Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата.

◊ Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя или техен еквивалент.

◊ Като се придържате към тези указания, вие можете да сведете до минимум риска от откат и да осигурите по-безопасна работа на вашия моторен трион.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач), както е посочено на маркировъчния етикет. Използването на друга батерия може да повреди инструмента и да повлияе на работата му. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, осигуряващи постоянно и надеждно захранване.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или отстраните аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно задействане.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона за заключване на батерията (12) и издърпайте батерията перпендикулярно настрани от дръжката (5).

Инсталиране на резервния инструмент (Изобр. 2, 3)

1. Отстранете капака на зъбното колело (8), като завъртите бутон А обратно на часовниковата стрелка (изобр. 2).
2. Поставете водещата шина на мястото й.
3. Поставете веригата върху водещата шина и зъбното колело. (изобр. 3)
4. Поставете обратно капака на зъбното колело и го закрепете, като завъртите бутон А (изобр. 2) по посока на часовниковата стрелка, но все още не го затягайте напълно.
5. Завъртете бутон В (изобр. 2), за да регулирате напрежението на веригата. Трябва да можете леко да издърпате веригата от водещата шина.
6. Затегнете бутон А (Снимка 2), за да фиксирате здраво капака на зъбното колело и водещата шина.

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че водещата шина е съвместима с вашия моторен трион и че веригата съвпада с водещата шина.

Смяна на предпазителя на веригата

1. Развийте болт С (изобр. 2)
2. Сменете предпазителя на веригата
3. Завийте болт С (изобр. 2) обратно на мястото му

ЗАБЕЛЕЖКА

Никога не работете с верижния трион без предпазителя на веригата.

Смазване на инструмента

1. Вашият моторен трион има вградена система за автоматично смазване. Преди употреба проверете резервоара за масло и го напълнете, ако е необходимо.
2. Ако нивото на маслото е ниско, развийте капачката на маслото (7).
3. Напълнете резервоара с масло, специално предназначено за верижни триони.
4. Завийте отново капачката на маслото.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не използвайте други течности освен специалното масло, предназначено за вериги на верижни триони.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧЕН СТЪЛБ

Акумулаторният верижен трион PKA33 може да се използва с телескопична щанга, което улеснява работата на височина, например при рязане на високи клони.

Важна информация:

Когато свързвате верижния трион PKA33 с телескопичната щанга, уверете се, че:

◊ Сигналният проводник на превключвателя и щифтът на съединителя са свързани към един и същ отрицателен полюс.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването или до намалена производителност.

Работа на превключвателя

ВНИМАНИЕ!

Преди да работите с инструмента, винаги проверявайте работата на превключвателя. След като го освободите, превключвателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

1. Поставете заредената батерия (6), като я плъзнете на мястото й
2. Ако искате да работите с инструмента, трябва да натиснете бутона за заключване 10 и след това превключвателя 4
3. Ако искате да спрете инструмента, освободете превключвателя.

Важно!

Не стартирайте машината, ако трионът докосва дърво или друг предмет. Оставете веригата да достигне пълната си скорост, преди да започнете да режете. Не прилагайте прекомерен натиск; оставете инструмента да работи с оптималната си скорост за най-добри резултати.

Инструкции за заточване на верига

1. Подгответе инструмента:
   - Уверете се, че верижният трион е изключен и батерията е извадена (или инструментът е изключен от източника на захранване).
   - Почистете веригата от стърготини, за да осигурите точно заточване.
2. Изберете инструмент за заточване:
   - Използвайте инструмент за заточване, препоръчан от производителя, като например машина за заточване или пила за заточване на верига.
   - За ръчно заточване използвайте пила с подходящ диаметър и зърно.
3. Спазване на ъгъла на заточване:
   - Определете правилния ъгъл на заточване според препоръките на производителя. Обикновено ъгълът варира от 25° до 35°, но може да варира в зависимост от типа на веригата.
   - Когато използвате машина за заточване, следвайте нейните инструкции за настройка на ъгъла.
4. Заточете зъбците на веригата:
   - Започнете заточването с първия зъб, като се уверите, че заточващият инструмент е поставен под правилния ъгъл.
   - Използвайте постоянен натиск и правете еднакъв брой движения на всеки зъб.
   - Избягвайте прекомерното заточване, което може да повреди зъбците.
5. Заточете ограничителите за дълбочина:
   - Използвайте специализиран уред или пила, за да заточите ограничителите на дълбочината на веригата.
   - Уверете се, че ъгълът на измерване на дълбочина съответства на спецификациите на производителя.
6. Проверете и регулирайте напрежението на веригата:
   - След заточване проверете напрежението на веригата и го регулирайте, ако е необходимо, според инструкциите на производителя.
   - Веригата трябва да се движи свободно върху водещата шина, но не трябва да има прекалено хлабина.
7. Проверка и почистване:
   - Проверете дали всички зъбци на веригата са равномерно заточени и без неравности.

- Почистете инструмента и работното пространство от стърготини и остатъци.

Забележка: Редовната поддръжка и заточване на веригата подобрява нейната работа и удължава нейния живот. Следвайте препоръките на производителя за най-добри резултати.

ПОДДРЪЖКА

Винаги преди извършване на дейности по превантивна поддръжка се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е свалена.

За безопасна и надеждна работа на инструмента имайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършва в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
FIERĂSTRĂU CU LANȚ
PKA33
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PKA33
Tip motor	Fără perii
Tensiune nominală (V CC)	20
Viteză fără sarcină (min^{-1})	6300
Viteza lanțului (m/s)	12
Dimensiunea lame de ghidaj (", mm)	12, 304
Tip lanț (")	1/4
Grosime verigă de antrenare (mm)	1.1
Tensionare lanț	Fără scule
Lubrifiere automată	+
Valori emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-4-1:	
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)) Nivelul de putere acustică măsurat (dB(A)) Nivelul de putere acustică garantat (dB(A))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Valori totale de vibrații și incertitudine K determinate conform EN 62841-4-1:	
Nivelul vibrațiilor (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	3.5 3.8
Nivel de protecție	IPX0
Clasa de protecție	III
Greutate EPTA (cu acumulator de 4 Ah) (kg)	2.4
Greutate unealtă fără accesorii(kg)	1.7
Greutate (incl. accesorii) (kg)	2.65

⚠ **AVERTIZARE:** Nivelurile declarate de vibrații și zgomot determină domeniile de utilizare ale uneltei. Totuși, dacă unealta este folosită în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere în timpul lucrului. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta electrică este utilizată și pot depăși valorile indicate pe plăcuța sau eticheta uneltei. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare exactă a încărcăturii ar trebui să ia în considerare și perioadele în care unealta nu este utilizată, ceea ce poate reduce semnificativ încărcătura totală pe perioada de lucru. Luați măsuri suplimentare pentru siguranța utilizatorului, precum întreținerea regulată a uneltei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, folosirea protecției pentru urechi și organizarea adecvată a programului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Lamă de ghidaj
2. Protecție lanț
3. Lanț
4. Comutator
5. Mâner
6. Acumulator
7. Capac rezervor ulei
8. Capac pentru pinion cu buton
9. Carcasă motor (cu mâner pentru a doua mână)
10. Buton de blocare
11. Apărătoare/ protecție pentru mâini
12. Buton blocare acumulator

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Fierăstrău cu lanț 2. Manual de utilizare 3. Lamă de ghidaj 12" 4. Lanț 12" 5. Acumulator 20 V 4.0 Ah 6. Încărcător	1. Fierăstrău cu lanț 2. Manual de utilizare 3. Lamă de ghidaj 12" 4. Lanț 12"

* Vă rugăm să reţineţi că conţinutul ambalajului poate varia în funcţie de ţara în care este achiziţionat produsul. Pentru detalii specifice referitoare la cutia/ambalajul dvs., consultaţi lista furnizată cu produsul sau contactaţi distribuitorul local.

Fierăstrăul cu lanţ fără fir Procraft PKA33 a fost conceput pentru a fi utilizat ocazional de proprietarii de locuinţe, în cabane şi campinguri, şi pentru aplicaţii generale cum ar fi curăţarea, tăierea crengilor etc. Nu este destinat utilizării prelungite. Dacă este utilizată pentru o perioadă îndelungată, unealtă poate provoca probleme circulatorii ale mâinilor utilizatorului din cauza vibraţiilor. Nu este destinat pentru utilizare profesională sau industrială.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ

⚠ **AVERTIZARE! Citiţi toate avertizările de siguranţă, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile furnizate cu această unealtă electrică.**

Nerespectarea instrucţiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări grave. Păstraţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru referinţe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică" folosit în aceste avertizări se referă la unealta electrică cu fir (ce lucrează de la reţea) sau la unealta electrică fără fir (cu acumulator).

SEMNE ŞI SIMBOLURI CONVENŢIONALE

Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie - Protejaţi-vă ochii de resturi/ deşeuri.

Purtaţi mască de protecţie împotriva prafului - Previne inhalarea particulelor nocive.

Purtaţi protecţie auditivă - Protejaţi-vă auzul de zgomot excesiv.

Citiţi manualul de utilizare

Avertizare generală de pericol.

Nu expuneţi la ploaie.

Ţineţi întotdeauna fierăstrăul cu ambele mâini.

Atenţie la reculul fierăstrăului şi evitaţi tăierea cu vârful lamei.

Nu lucraţi doar cu o mână.

Ţineţi mâinile departe de lanţul în mişcare.

Purtaţi protecţie pentru cap.

Purtaţi încălţăminte de protecţie.

Mănuşile de protecţie sunt obligatorii.

Atenţie la obiectele ce pot zbura în timpul lucrului.

Păstraţi distanţa.

Deconectaţi acumulatorul de la unealtă după utilizare.

Atenţie la reculul fierăstrăului şi evitaţi tăierea cu vârful lamei.

În conformitate cu standardele de siguranţă aplicabile ale directivelor europene.

Marcaj de Conformitate Eurasiatică.

Marcaj de Conformitate Ucraina.

L_{WA} 90 dB

Nivel de putere acustică garantat.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANŢĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL CU LANŢ

- ◊ Păstraţi întotdeauna mâinile departe de zona de tăiere şi nu puneţi mâinile sub piesa de lucru. Contactul cu lanţul fierăstrăului poate cauza vătămări grave. Înainte de a porni fierăstrăul, asiguraţi-vă că nu există obiecte ce contactează cu lanţul. Pierderea concentrării, chiar şi pentru o fracţiune de secundă în timpul utilizării fierăstrăului cu lanţ, poate duce la prinderea hainelor sau a părţilor corpului în lanţ.
- ◊ Ţineţi întotdeauna fierăstrăul cu ambele mâini - o mână pe mânerul principal şi cealaltă pe mânerul de pe carcasa motorului.
- ◊ Ţineţi unealta electrică de suprafeţele de prindere izolate atunci când tăiaţi în zone unde pot fi fire/ cabluri ascunse. Contactul dintre accesoriul de tăiere şi un fir sub tensiune poate electriza părţile metalice expuse ale uneltei, prezentând un risc de şoc electric.
- ◊ Utilizaţi întotdeauna protecţie pentru ochi şi urechi. Se recomandă să purtaţi şi echipament de protecţie suplimentar pentru cap, mâini şi picioare. Utilizarea echipamentului de protecţie adecvat reduce riscul de vătămări cauzate de resturile/obiectele zburătoare sau de contactul accidental cu lanţul.
- ◊ Nu folosiţi fierăstrăul stând pe copac, scară, acoperiş sau orice suprafaţă instabilă. Nerespectarea acestei reguli poate duce la vătămări grave.
- ◊ Asiguraţi-vă o poziţie corectă cu picioarele bine plasate pe o suprafaţă fermă. Utilizaţi fierăstrăul cu lanţ doar în timp ce staţi pe o suprafaţă stabilă, sigură şi nivelată. Utilizarea pe suprafeţe alunecoase sau instabile poate duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra fierăstrăului.
- ◊ Transportaţi fierăstrăul cu lanţ numai atunci când este oprit, ţinându-l de mânerul principal cu lanţul orientat în direcţia opusă. Utilizaţi întotdeauna capacul de protecţie pentru lamă în timpul transportului sau depozitării. Manevrarea atentă reduce semnificativ riscul de contact accidental cu lanţul în mişcare.
- ◊ După ce aţi terminat lucrul opriţi unealta electrică şi aşteptaţi până când lanţul fierăstrăului se opreşte complet înainte de a-l scoate. Acest lucru va preveni reculul şi vă va permite să puneţi unealta jos în siguranţă.
- ◊ Urmaţi instrucţiunile pentru lubrifierea, tensionarea lanţului şi înlocuirea lamei de ghidaj şi a lanţului. Lanţurile tensionate sau lubrifiate necorespunzător cresc semnificativ pericolul de recul. Funcţionarea fără lubrifiere poate deteriora lanţul, pinionul şi lama de ghidaj.
- ◊ Acest fierăstrău cu lanţ nu este destinat pentru tăierea copacilor. Utilizarea necorespunzătoare a fierăstrăului pentru tăierea crengilor poate duce la vătămări grave pentru utilizator sau pentru persoanele din apropiere.
- ◊ Aşteptaţi întotdeauna ca unealta electrică să se oprească complet înainte de a o pune jos. Un lanţ blocat poate să se rupă sau să provoace recul.
- ◊ Folosiţi numai lanţuri în stare perfectă. Lanţurile deteriorate sau tocite pot să se rupă, să afecteze negativ procesul de tăiere sau să provoace recul.
- ◊ Nu încercaţi să opriţi lanţul fierăstrăului aplicând presiune laterală după oprire. Acest lucru poate deteriora lanţul, îl poate rupe sau poate provoca recul.
- ◊ Asiguraţi şi sprijiniţi piesa de lucru pe o platformă stabilă folosind cleme sau altă metodă practică. Ţinerea piesei de lucru cu mâna sau perpendicular corpului dvs. o face instabilă şi poate duce la pierderea controlului.
- ◊ Asiguraţi-vă că lama de ghidaj este întotdeauna sprijinită în

siguranță în timpul tăierii. Un lanț blocat poate să se rupă sau să provoace recul.

◊ Fiți extrem de precauți când tăiați tufe sau puieți de dimensiuni mici, deoarece materialul subțire poate prinde lanțul fierăstrăului, poate fi aruncat spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.

◊ Când tăiați o creangă tensionată, fiți atenți la reculul acesteia pentru a nu fi lovit când tensiunea din fibrele lemnului este eliberată.

◊ Folosiți unealta corect: Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. De exemplu, nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, a pietrei sau a altor materiale de construcție.

◊ Urmați toate instrucțiunile în timpul îndepărtării materialului acumulat, depozitării sau întreținerii fierăstrăului cu lanț. Asigurați-vă că comutatorul este oprit și acumulatorul a fost îndepărtat. Pornirea accidentală a fierăstrăului cu lanț în timpul îndepărtării materialului sau a lucrărilor de mentenanță poate duce la vătămări/ răniri grave.

AVERTIZARE! MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECULULUI

Cauzele reculului:

◊ Reculul poate apărea atunci când vârful lamei de ghidaj atinge un obiect sau când lemnul se strânge și prinde lanțul fierăstrăului.

◊ Contactul cu vârful lamei poate provoca o reacție inversă fulgerătoare, ridicând rapid lama de ghidaj înapoi către utilizator.

◊ Prinderea lanțului fierăstrăului de-a lungul părții inferioare a lamei de ghidaj poate trage fierăstrăul înainte, îndepărtîndu-l de utilizator.

◊ Prinderea lanțului fierăstrăului de-a lungul părții superioare a lamei de ghidaj poate împinge rapid lama de ghidaj înapoi spre utilizator.

◊ Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului, ceea ce poate duce la răniri sau vătămări grave.

Reducerea Riscului de Recul:

◊ Înțelegerea reculului ajută la reducerea sau eliminarea elementului surpriză, care contribuie semnificativ la accidente.

◊ Mențineți o prindere fermă pe fierăstrău când motorul este pornit, folosind toate degetele pentru a apuca mânerul. Această prindere fermă ajută la reducerea reculului și la menținerea controlului asupra fierăstrăului. Nu lăsați mânerul din mână.

◊ Asigurați-vă că în zona de tăiere nu sunt obstacole. Nu permiteți ca vârful lamei de ghidaj să atingă buștenii, crengi sau alte obstacole în timpul funcționării.

◊ Tăiați la turații mari ale motorului. Evitați să vă întindeți prea mult sau să tăiați deasupra înălțimii umerilor.

◊ Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului fierăstrăului.

◊ Folosiți doar lame și lanțuri specificate de producător sau echivalentele acestora.

◊ Urmând aceste recomandări, puteți minimiza riscul de recul și asigura o utilizare mai sigură a fierăstrăului cu lanț.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatorii Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah) specificați pe eticheta produsului. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și poate afecta performanța acesteia. Unealta este concepută să funcționeze cu acumulatori litiu-ion reîncărcabili Procraft 20V, oferind o putere constantă și fiabilă.

UTILIZARE

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și scoateți acumulatorul pentru a evita pornirea ei accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare al acumulatorului (12) și trageți acumulatorul perpendicular de mâner (5).

Instalarea componentelor de înlocuire (Fig. 2, 3)

1. Îndepărtați capacul pinionului (8) prin rotirea butonului A în sens antiorar (Fig. 2).
2. Plasați lama de ghidaj în poziția sa.
3. Montați lanțul pe lama de ghidaj și pe pinion (Fig. 3).
4. Reinstalați capacul pinionului și fixați-l prin rotirea butonului A (Fig. 2) în sens orar, dar nu strângeți complet.
5. Rotiți butonul B (Fig. 2) pentru a ajusta tensionarea lanțului. Ar trebui să puteți trage ușor lanțul de pe lama de ghidaj.
6. Strângeți butonul A (Fig. 2) pentru a fixa ferm capacul pinionului și lama de ghidaj.

⚠ **NOTĂ!**

Asigurați-vă că lama de ghidaj este compatibilă cu fierăstrăul și că lanțul se potrivește cu lama de ghidaj.

Înlocuirea apărătorii/ protecției lanțului

Deșurubați șurubul C (Fig. 2) Înlocuiți protecția lanțului Înșurubați șurubul C (Fig. 2) la loc

⚠ **NOTĂ!**

Nu folosiți niciodată fierăstrăul cu lanț fără protecția lanțului montată.

Lubrifierea uneltei

1. Fierăstrăul cu lanț are un sistem de lubrifiere automat încorporat. Înainte de utilizare, verificați rezervorul de ulei și umpleți-l dacă este necesar.
2. Dacă nivelul de ulei este scăzut, deșurubați capacul (7).
3. Umpleți rezervorul cu ulei special conceput pentru fierăstraie cu lanț.
4. Înșurubați capacul rezervorul la loc.

⚠ **NOTĂ!**

Nu folosiți alte lichide, doar uleiul special conceput pentru lanțurile de fierăstrău.

UTILIZAREA BAREI TELESCOPICE

Ferăstrăul cu lanț fără fir PKA33 poate fi utilizat cu o bară telescopică, ceea ce facilitează lucrul la înălțime, de exemplu atunci când tăiați crengi înalte.

Informații importante:

La conectarea ferăstrăului cu lanț PKA33 la bara telescopică, asigurați-vă că:

◊ Firul de semnal al comutatorului și pinul conectorului sunt conectate la același pol negativ.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la defectarea echipamentului sau la reducerea performanțelor.

Funcțiile comutatorului

⚠ **ATENȚIE!**

Înainte de a utiliza unealta, verificați întotdeauna eficiența comutatorului. După eliberare, comutatorul ar trebui să revină cu ușurință în poziția "Oprit".

1. Plasați acumulatorul încărcat (6) glisându-l în locul destinat.
2. Pentru a utiliza unealta, trebuie să apăsați butonul de blocare (10) și apoi comutatorul (4).
3. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul.

Important! Nu porniți unealta dacă fierăstrăul atinge lemnul sau orice alt obiect. Lăsați lanțul să ajungă la viteza maximă înainte de a începe tăierea. Nu aplicați presiune excesivă; lăsați unealta să funcționeze la viteza optimă.

Instrucțiuni pentru ascuțirea lanțului

1. Pregătirea uneltei:
◊ Asigurați-vă că fierăstrăul cu lanț este oprit și acumulatorul este îndepărat (sau unealta este deconectată de la sursa de alimentare).
◊ Curățați lanțul de resturi și rumeguș pentru a asigura o ascuțire mai precisă.
2. Selectarea unei unelte de ascuțire:
◊ Folosiți o unealtă pentru ascuțire recomandată de producător, cum ar fi o mașină de ascuțit sau o pilă pentru ascuțirea lanțului. Pentru ascuțirea manuală, folosiți o pilă cu diametrul și granulația corespunzătoare.
3. Ajustarea unghiului de ascuțire:
◊ Determinați unghiul corect de ascuțire conform recomandărilor producătorului. De obicei, unghiul este între 25° și 35°, dar poate varia în funcție de tipul lanțului. Când folosiți o mașină de ascuțit, urmați instrucțiunile acesteia pentru setarea unghiului.
4. Ascuțirea dinților lanțului:
◊ Începeți ascuțirea cu primul dinte, asigurându-vă că unealta de ascuțire este setată la unghiul corect.

◊ Folosiţi o presiune constantă şi faceţi acelaşi număr de operaţiuni pe fiecare dinte.

◊ Evitaţi ascuţirea excesivă, care poate deteriora dinţii.

5. Ascuţirea limitatoarelor de adâncime:

◊ Folosiţi un calibru sau o pilă specială pentru a ascuţi limitatoarele de adâncime ale lanţului.

◊ Asiguraţi-vă că unghiul limitatorului de adâncime corespunde specificaţiilor producătorului.

6. Verificarea şi ajustarea tensiunii lanţului:

◊ După ascuţire, verificaţi tensionarea lanţului şi ajustaţi-o dacă este necesar, conform instrucţiunilor producătorului.

◊ Lanţul ar trebui să se mişte liber pe lama de ghidaj, dar nu trebuie să joace excesiv.

7. Verificarea şi curăţarea

◊ Verificaţi dacă toţi dinţii lanţului sunt ascuţiţi uniform şi nu au bavuri.

◊ Curăţaţi unealta şi locul de muncă de rumeguş şi alte resturi.

⚠ **Notă:** Întreţinerea şi ascuţirea cu regularitate a lanţului îmbunătăţesc performanţa acestuia şi îi prelungesc durata de viaţă. Urmaţi recomandările producătorului pentru a obţine cele mai bune rezultate.

ÎNTREŢINERE

Înainte de a efectua lucrări de întreţinere preventivă, asiguraţi-vă că unealta este oprită şi deconectată din priză.

Pentru o funcţionare sigură şi fiabilă a uneltei, reparaţiile, întreţinerea şi ajustările ar trebui să fie efectuate la un centru de deservire autorizat, folosind doar piese de schimb şi accesorii originale.

PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice şi acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminaţi baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcaţi baterie complet atunci când lucraţi cu dispozitivul, scoateţi-o, apoi înfăşuraţi bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie şi elimina părţile ei. Eliminaţi în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion

Numai pentru ţările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, precum şi în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii şi dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datorită prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerinţelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terţilor (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerinţe speciale pentru ambalare şi marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteţi bateria doar cu carcasa intactă. Închideţi bornele deschise şi împachetaţi bateria astfel încât să nu se mişte în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectaţi posibile cerinţe naţionale suplimentare.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ PKA33 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	**PKA33**
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó)	20
Üresjárati fordulatszám (perc^{-1})	6300
Lánc sebessége (m/s)	12
Vezetősín hossza (", mm)	12, 304
Lánc emelkedése (")	1/4
Meghajtó láncszem vastagsága (mm)	1.1
Rögzítés és feszítés módja	Kulcs nélküli
Automatikus lánckenés	+
Az EN 62841-4-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	L_{pA} = 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Az EN 62841-4-1 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s^2) Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	3.5 3.8
Védelmi szint	IPX0
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (4Ah akkumulátorral együtt) (kg)	2.4
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	1.7
Súly (Beleértve a teljes szállítókészletet) (kg)	2.65

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Vezetősín
2. Lánc védőburkolata
3. Lánc
4. Kapcsoló
5. Fogantyú
6. Akkumulátor
7. Olajtartály sapkája
8. Lánckerékvédő fogantyúval
9. Motorház (másik kézhez való fogantyúval)
10. Reteszelőgomb
11. Kézvédelem
12. Akkumulátor rögzítő gomb

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Fűrészlánc 2. Használati útmutató 3. Vezetősín 12” 4. Lánc 12” 5. Akkumulátor 20 V 4.0 Ah 6. Töltő	1. Fűrészlánc 2. Használati útmutató 3. Vezetősín 12” 4. Lánc 12”

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.

A Procraft PKA33 akkumulátoros láncfűrészt háztulajdonosok, nyaralók és kempingezők általi alkalmi használatra tervezték, valamint olyan általános feladatok elvégzésére, mint tisztítás és metszés. Nem hosszabb ideig tartó használatra szánták. Ha a szerszámot hosszabb ideig kívánja használni, az a vibráció miatt keringési problémákat okozhat a felhasználó kezében. Nem alkalmas professzionális használatra.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és/vagy súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK

Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől és a fűrészportól.

Viseljen porvédő maszkot – ez megakadályozza a farészecskék belélegzését.

Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Általános veszélyjelzés

Ne tegye ki esőnek.

A kerti fűrészt mindig két kézzel tartsa.

Figyeljen a kerti fűrész visszarúgására, és kerülje a vezetősín hegyével történő vágást.

Soha ne dolgozzon egy kézzel.

Tartsa távol a kezét a mozgó lánctól.

Viseljen fejvédőt.

Viseljen védőcipőt.

Viseljen védőkesztyűt.

Óvakodjon a kirepülő törmelékektől.

Tartsa a távolságot.

Használat után válassza le az akkumulátort a készülékről.

Figyeljen a láncfűrész visszarúgására, és kerülje a vezetősín hegyével történő vágást.

A vonatkozó európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.

Eurázsiai megfelelőségi jel.

Ukrán megfelelőségi jel.

Garantált hangteljesítményszint.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZHEZ

- Mindig tartsa távol a kezét a vágási területtől, és kerülje azt, hogy a keze a munkadarab alá kerüljön. A fűrészlánccal való érintkezés súlyos sérüléshez vezethet. A fűrész elindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmilyen tárggyal. Ha a láncfűrész használata közben egy pillanatra elveszíti a figyelmét, a ruhája vagy valamelyik testrésze beakadhat a fűrészláncba.
- Mindig két kézzel tartsa a fűrészt – egyik kezével a fő fogantyút, a másik kezével pedig a motorház fogantyúját.
- Tartsa a szerszámot a szigetelt fogantyúinál fogva, amikor olyan helyeken vág, ahol rejtett vezetékek lehetnek. A vágószerszám feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése áramütéshez vezethet, mivel a szerszám fém részei feszültség alá kerülhetnek.
- Feltétlenül viseljen szem- és fülvédőt. További fej-, kéz-, lábvédelem használata szintén ajánlott. A megfelelő védőfelszerelés használata működés közben csökkenti a kirepülő részecskék vagy a lánccal való véletlen érintkezés miatti sérülések kockázatát.
- Tilos a fűrészt fán, létrán, háztetőn vagy bármely instabil felületen állva üzemeltetni. Ennek elmulasztása súlyos sérülésekhez vezethet.
- Biztosítsa a megfelelő lábtartást. A láncfűrészt csak stabil, biztonságos és vízszintes felületen állva használja. A csúszós vagy instabil felületen való működés az egyensúly vagy a fűrész feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- A láncfűrészt csak kikapcsolt állapotban, a fő fogantyúnál fogva hordja úgy, hogy a fűrészlánc mindig Öntől elfelé nézzen. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a vezetősín védőburkolatát. A láncfűrész gondos kezelése nagymértékben csökkenti a mozgó fűrészlánccal való véletlen érintkezés kockázatát.
- A vágás befejezése után kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg a fűrészlánc teljesen megáll, mielőtt a láncfűrészt mozgatná. Ez segít megelőzni a visszarúgást, és lehetővé teszi a szerszám biztonságos letételét.
- Kövesse a kenésre, láncfeszítésre, vezetősín és lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A rosszul megfeszített vagy nem megfelelően megkent lánc nagymértékben növeli a visszarúgás kockázatát. A megfelelő kenés nélküli üzemeltetés károsíthatja a láncot, a lánckereket és a vezetősínt.
- Ezt a láncfűrészt nem fák kivágására szánták. Az ágvágó fűrész nem megfelelő használata a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek súlyos sérüléséhez vezethet.
- Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt letenné. A szerszám befogása az irányítás elvesztéséhez vezethet, ha a szerszám nem áll le teljesen.
- Csak kifogástalan állapotban lévő fűrészláncokat használjon. A sérült vagy tompa láncok eltörhetnek, hátrányosan befolyásolhatják a vágást vagy visszarúgást okozhatnak.
- Kikapcsolás után ne próbálja meg oldalirányú nyomással leállítani a

fűrészláncot. Ez károsíthatja a láncot, a lánc elszakadásához vagy visszarúgáshoz vezethet.

◊ Rögzítse a munkadarabot egy stabil platformhoz bilincsek vagy más eszközök segítségével. Ha a munkadarabot kézzel tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.

◊ Győződjön meg arról, hogy a vezetősín mindig biztonságosan fel van szerelve. A blokkolt fűrészlánc elszakadhat vagy visszarúgást okozhat.

◊ Kisebb ágak és facsemeték vágásakor legyen rendkívül óvatos, mivel a vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és az Ön irányába dobódhat, vagy egyensúlyvesztéshez vezethet.

◊ Feszültség alatt álló ág vágásakor ügyeljen a visszarugózásra, hogy sérüljön meg, amikor a faanyag rostjainak feszültsége felszabadul.

◊ Használja a szerszámot megfelelően: csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrészt olyan célra, amelyre nem szánták. Például ne használjon láncfűrészt műanyag, kő vagy nem szerkezeti anyagok vágására.

◊ Tartsa be az összes utasítást a felgyülemlett anyag eltávolítása, a láncfűrész tárolása vagy karbantartása során. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátort el van távolította. A láncfűrész véletlenszerű elindítása a felgyülemlett anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérülésekhez vezethet.

Figyelmeztetés! VISSZARÚGÁS ELLENI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A visszarúgás okai:

◊ Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetősín orra vagy hegye hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa beszorítja a fűrészláncot a vágásban.

◊ A heggyel való érintkezés villámgyors visszahatást okozhat, amelynek következtében a vezetősín gyorsan felemelkedik és visszatér a kezelőhöz.

◊ A fűrészláncnak a vezetősín alsó részén történő beszorulása előre húzhatja a fűrészt a kezelőtől.

◊ A fűrészláncnak a vezetősín felső részén történő beszorulása vissza húzhatja a fűrészt a kezelőhöz.

◊ Ezen reakciók bármelyike a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

A visszarúgás kockázatának csökkentése:

◊ A visszarúgás megértése segít csökkenteni vagy megszüntetni a meglepetés elemét, amely jelentősen hozzájárul a balesetek előfordulásához.

◊ Ha a motor jár, tartsa erősen a fűrészt úgy, hogy mindkét kezével átkarolja a fűrészt. Ez az erős fogás segít csökkenteni a visszarúgást és fenntartani az irányítást a fűrész felett. Ne engedje el a szerszámot.

◊ Győződjön meg arról, hogy a vágási terület akadálymentes. Ne engedje, hogy a vezetősín orra működés közben fatörzsekhez, ágakhoz vagy más akadályokhoz érjen.

◊ Vágjon nagy motorfordulatszámon. Kerülje a túlzott feszítést vagy a vállszint feletti vágást.

◊ Tartsa be a gyártó utasításait a fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozóan.

◊ Kizárólag a gyártó által meghatározott eredeti vezetősíneket és láncokat, vagy azok megfelelőjét használjon.

◊ Ezen utasítások betartása segít minimalizálni a visszarúgás kockázatát, és biztosítja a láncfűrész biztonságos üzemeltetését.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg róla, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombot (12), és húzza el az akkumulátort merőlegesen a fogantyútól (5).

A cserélhető tartozékok beszerelése (lásd 2. és 3. ábrát)

1. Távolítsa el a lánckerékvédőt (8) az A gombot az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (lásd a 2. ábrát).
2. Szerelje a vezetősínt a helyére.
3. Helyezze a láncot a vezetősínre és a lánckerékre (lásd 3. ábra).
4. Helyezze vissza a lánckerékvédőt, és rögzítse azt az A gomb (lásd a 2. ábrát) óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával, de ne húzza meg teljesen.
5. Forgassa el a B gombot (lásd a 2. ábrát) a lánc feszességének beállításához. Húzáskor a láncnak kissé távolodnia kell a vezetősíntől.
6. Húzza meg teljesen az A gombot (lásd a 2. ábrát), hogy biztonságosan rögzítse a lánckerékvédőt és a vezetősínt.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a vezetősín kompatibilis a láncfűrészével, és hogy a lánc illeszkedik a vezetősínhez.

A láncvédő cseréje

1. Távolítsa el a C csavart (lásd a 2. ábrát).
2. Cserélje ki a láncvédőt.
3. Csavarja vissza a C csavart (lásd a 2. ábrát) a helyére.

Megjegyzés: Soha ne használjon láncfűrészt a felszerelt láncvédő nélkül.

Szerszámkenés

1. Az Ön láncfűrésze beépített automatikus kenőrendszerrel van felszerelve. Használat előtt ellenőrizze az olajszintet a tartályban, és szükség esetén adjon hozzá olajat.
2. Ha az olajszint alacsony, csavarja le a tartály sapkáját (7).
3. Töltse fel a tartályt kifejezetten láncfűrészekre szánt olajjal.
4. Csavarja vissza a tartály sapkáját

Megjegyzés: Ne használjon más folyadékot speciális láncfűrészekre szánt olajon kívül.

TELESZKÓPOS RÚD HASZNÁLATA

A PKA33 akkumulátoros láncfűrész teleszkópos rúddal használható, ami megkönnyíti a magasban történő munkavégzést, például magas ágak átvágásakor.

Fontos információk:

A PKA33 láncfűrész teleszkópos rúdhoz való csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy:

◊ A kapcsoló jelkábele és a csatlakozó csapja ugyanahhoz a negatív pólushoz csatlakozik.

Ezen utasítások be nem tartása a berendezés meghibásodását vagy csökkent teljesítményt eredményezhet.

Kapcsoló működtetése

⚠ **FIGYELEM!**

A szerszám működtetése előtt mindig ellenőrizze a kapcsoló működését. Elengedés után a kapcsolónak könnyen vissza kell térnie „KI" állásba.

1. Helyezze be a feltöltött akkumulátort (6).
2. A szerszám működtetéséhez először nyomja meg a reteszelőgombot (10), majd a kapcsolót (4).
3. A szerszám leállításához engedje el a kapcsolót.

⚠ **Fontos!**

Ne indítsa el a gépet, ha a fűrész fához vagy más tárgyhoz ér. A vágás megkezdése előtt hagyja, hogy a lánc elérje a teljes sebességét. Ne gyakoroljon túlzott nyomást; a legjobb eredmény elérése érdekében hagyja, hogy a szerszám optimális sebességgel működjön.

A lánc élezéséhez való útmutató

1. A szerszám előkészítése:

◊ Győződjön meg arról, hogy a láncfűrész ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva (vagy a szerszám le van választva a hálózatról).

◊ Tisztítsa meg a láncot a szennyeződéstől és a fűrészportól a pontos élezés biztosításának érdekében.

2. Az élezőszerszám kiválasztása:

◊ Használjon megfelelő, a gyártó által ajánlott élezőszerszámot, például élezőgépet vagy láncélező tárcsát.

◊ Kézi élezéshez használjon megfelelő átmérőjű és szemcseméretű élezőtárcsát.

3. Az élezési szög beállítása:

◊ Határozza meg a megfelelő élezési szöget a gyártó ajánlásai szerint. Az élezési szög általában 25° és 35° között van, de a lánc típusától függően változhat.

◊ Élezőgép alkalmazásakor kövesse annak utasításait a szög beállítására vonatkozóan.

4. A lánc fogainak élezése:

◊ Kezdje az élezést az első fogtól, ügyelve arra, hogy az élezőszerszám a megfelelő szögben legyen beállítva.

◊ Élezéskor egyenletes nyomást alkalmazzon, és minden fogon ugyanannyi menetet végezzen.

◊ Ne élezze meg túlságosan a fogakat, nehogy megsérüljenek.

5. Az alsó sarkok élezése:

◊ Használjon speciális sarokszerszámot vagy reszelőt a láncfogak alsó sarkainak élezéséhez.

◊ Győződjön meg arról, hogy az alsó sarok szöge pontosan megfelel a gyártó ajánlásainak.

6. A láncfeszítés ellenőrzése és beállítása:

◊ Az élezés után ellenőrizze a láncfeszességet, és szükség esetén állítsa be a gyártó utasításai szerint.

◊ A láncnak szabadon kell mozognia a vezető mentén, de ne legyen jelentős holtjátéka.

7. Ellenőrzés és tisztítás:

◊ Ellenőrizze, hogy a lánc minden foga egyenletesen és sorjamentesen van-e élesítve.

◊ Tisztítsa meg a szerszámot és a munkahelyet a forgácsoktól és maradványoktól.

Megjegyzés: A lánc rendszeres karbantartása és élezése növeli annak hatékonyságát és meghosszabbítja az élettartamát. A legjobb eredmény elérése érdekében kövesse a gyártó ajánlásait.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javítást, karbantartást és beállítást csak hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА PKA33 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PKA33**
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин$^{-1}$)	6300
Скорость цепи (м/с)	12
Длина шины (", мм)	12, 304
Шаг цепи (")	1/4
Толщина ведущего звена (мм)	1.1
Способ крепления и натяжки	Бесключевая
Автоматическая смазка цепи	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-4-1:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-4-1:	
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	3.5 3.8
Уровень защиты	IPX0
Класс защиты	III
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	2.4
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.7
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.65

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Направляющая шина
2. Защитный кожух цепи
3. Цепь
4. Переключатель
5. Рукоять
6. Аккумулятор
7. Крышка масляного бака
8. Кожух звездочки с рукояткой
9. Корпус двигателя (с захватом для второй руки)
10. Кнопка блокировки
11. Защита для руки
12. Кнопка блокировки аккумулятора

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Цепная пила 2. Инструкция пользователя 3. Направляющая шина 12” 4. Цепь 12” 5. Аккумулятор 20 В 4.0 Ач 6. Зарядное устройство	1. Цепная пила 2. Инструкция пользователя 3. Направляющая шина 12” 4. Цепь 12”

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторная цепная пила Procraft PKA33 предназначена для периодичного использования домовладельцами, дачниками и туристами, а также для таких общих задач, как очистка и обрезка. Она не предназначена для длительной эксплуатации. Если предполагается длительное использование инструмента, это может привести к проблемам с кровообращением в руках пользователя из-за вибрации. Не подходит для профессионального использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ

Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц и опилок.

Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц древесины.

Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.

Прочтите инструкции

Общее предупреждение об опасности

Не подвергайте воздействию дождя.

Всегда держите садовую пилу обеими руками.

Обращайте внимание на отдачу садовой пилы и избегайте распиловки кончиком направляющей шины.

Не работайте, используя только одну руку.

Держите руки подальше от движущейся цепи.

Носите защиту для головы.

Носите защитную обувь.

Надевайте защитные перчатки.

Остерегайтесь летящих обломков.

Соблюдайте дистанцию.

После использования отключите аккумулятор от устройства.

Обращайте внимание на отдачу цепной пилы и избегайте распиловки кончиком направляющей шины.

Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

Евразийский знак соответствия.

Украинский знак соответствия

Гарантированный уровень звуковой мощности.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Всегда держите руки подальше от зоны пиления и избегайте того, чтобы они оказались под заготовкой. Контакт с цепью пилы может привести к серьёзным травмам. Перед запуском пилы обязательно убедитесь в отсутствии контакта пильной цепи с какими-либо предметами. Потеря внимания на короткое мгновение во время работы с цепной пилой может привести к захвату одежды или какой-либо части тела пильной цепью.
- Всегда удерживайте пилу двумя руками - одной рукой за главную рукоять, а второй рукой за область захвата на корпусе двигателя.
- Держите инструмент за изолированные ручки при резке в местах, где могут быть скрытые провода. Контакт режущего инструмента с проводом под напряжением может привести к электрическому удару из-за того, что металлические части инструмента могут стать под напряжением.
- Обязательно используйте средства защиты органов зрения и слуха. Также рекомендуется использовать дополнительные средства защиты головы, рук, ног. Использование надлежащих средств защиты снижает риск получения травм во время работы от вылетающих частиц или случайного контакта с цепью.
- Запрещено работать с пилой находясь на дереве, на лестнице, на крыше дома или любой неустойчивой поверхности. Несоблюдение этого правила может привести к получению серьезных травм.
- Следите за правильной стойкой на ногах. Используйте цепную пилу только при условии нахождения на стабильной, надежной и ровной поверхности. Работа на скользких и неустойчивых поверхностях может привести к потере равновесия или управления пилой.
- Переносите цепную пилу только в выключенном состоянии, держа ее за главную рукоятку так, чтобы пильная цепь всегда смотрела в сторону от Вас. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте используйте защитный кожух для направляющей шины. Внимательное обращение с цепной пилой значительно снижает риск случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- После завершения реза выключите инструмент и подождите, пока цепь пилы полностью остановится, прежде чем извлечь её. Это поможет предотвратить отдачу и позволит безопасно положить инструмент.
- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи, замене шины и цепи. Неправильно натянутая или смазанная цепь значительно повышает опасность отдачи. Работа без надлежащего смазывания может повредить цепь, звёздочку и направляющую шину.

- ◊ Настоящая цепная пила не предназначена для валки деревьев. Ненадлежащее использование пилы для обрезки ветвей может привести к получению серьезных травм оператором или находящимися рядом людьми.
- ◊ Всегда ждите полной остановки инструмента, прежде чем положить его. Зажим инструмента может привести к потере контроля, если он не полностью остановлен.
- ◊ Используйте только цепи пилы в идеальном состоянии. Повреждённые или тупые цепи могут ломаться, отрицательно влиять на рез или вызывать отдачу.
- ◊ Не пытайтесь остановить цепь пилы, прикладывая боковое давление после выключения. Это может повредить цепь, привести к её поломке или вызвать отдачу.
- ◊ Закрепите заготовку на устойчивой платформе с помощью зажимов или других приспособлений. Держание заготовки вручную или прижатие её к телу делает её нестабильной, что может привести к потере контроля.
- ◊ Убедитесь, что направляющая шина всегда надёжно установлена. Заблокированная цепь пилы может сломаться или вызвать отдачу.
- ◊ Будьте предельно осторожны при резке мелких веток и саженцев, так как тонкий материал может зацепиться за цепь пилы и быть отброшен в вашу сторону или привести к потере равновесия.
- ◊ При резке ветки, находящейся под напряжением, будьте внимательны к возможности отдачи, чтобы не получить травму, когда напряжение в древесных волокнах будет снято.
- ◊ Используйте подходящий инструмент: режьте только древесину. Не используйте цепную пилу для других целей, для которых она не предназначена. Например, не используйте цепную пилу для резки пластика, каменных или не конструкционных материалов.
- ◊ Соблюдайте все инструкции во время удаления накопившегося материала, хранения или техобслуживания цепной пилы. Убедитесь в том, что выключатель выключен и аккумулятор извлечен. Случайное включение цепной пилы во время удаления накопившегося материала или техобслуживания может привести к получению серьезных травм.

⚠ **Предупреждение!** МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОТДАЧЕ

Причины отдачи:

- ◊ Отдача может произойти, если носовая часть или кончик направляющей шины касаются объекта или если древесина зажимает цепь пилы в разрезе.
- ◊ Контакт с кончиком может вызвать мгновенную обратную реакцию, при которой направляющая шина быстро поднимется и вернётся назад к оператору.
- ◊ Зажимание цепи пилы в нижней части направляющей шины может привести к тому, что пила оттолкнется вперёд от оператора.
- ◊ Зажимание цепи пилы в верхней части направляющей шины может быстро толкнуть направляющую шину назад к оператору.
- ◊ Любая из этих реакций может вызвать потерю контроля над инструментом, что может привести к серьёзным травмам.

Снижение Риска Отдачи:

- ◊ Понимание отдачи помогает снизить или устранить элемент неожиданности, который значительно способствует возникновению аварий.
- ◊ Держите пилу крепко, когда двигатель работает, обхватывая пилу обеими руками. Такой надёжный захват помогает уменьшить отдачу и поддерживать контроль над пилой. Не отпускайте инструмент.
- ◊ Убедитесь, что зона реза свободна от препятствий. Не допускайте, чтобы носовая часть направляющей шины касалась бревен, веток или других препятствий во время работы.
- ◊ Режьте на высоких оборотах двигателя. Избегайте чрезмерного натягивания или резки выше уровня плеч.
- ◊ Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию цепи пилы.
- ◊ Используйте только оригинальные направляющие шины и цепи, указанные производителем или их эквивалент.
- ◊ Соблюдение этих рекомендаций поможет минимизировать риск отдачи и обеспечить безопасную эксплуатацию вашей цепной пилы.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Удаление аккумулятора

Чтобы удалить аккумулятор, нажмите кнопку блокировки аккумулятора (12) и вытяните аккумулятор перпендикулярно от ручки (5).

Установка заменяемого инструмента (см. рис. 2 и 3)

1. Снимите кожух звездочки (8), повернув ручку A против часовой стрелки (см. рис. 2).
2. Установите направляющую шину на место.
3. Наденьте цепь на направляющую шину и звездочку (см. рис. 3).
4. Установите кожух звездочки на место и закрепите его, повернув ручку A (см. рис. 2) по часовой стрелке, но не затягивайте полностью.
5. Поверните ручку B (см. рис. 2) для регулировки натяжения цепи. Цепь должна немного отходить от направляющей шины если её потянуть.
6. Полностью затяните ручку A (см. рис. 2), чтобы надёжно закрепить кожух звездочки и направляющую шину.

Примечание: Убедитесь, что направляющая шина совместима с вашей цепной пилой, и что цепь подходит к направляющей шине.

Замена защитного кожуха цепи

1. Отверните болт C (см. рис. 2).
2. Замените защитный кожух цепи.
3. Закрутите болт C (см. рис. 2) обратно на место.

Примечание: Никогда не используйте цепную пилу без установленного защитного кожуха цепи.

Смазка инструмента

1. Ваша цепная пила оснащена встроенной системой автоматической смазки. Перед использованием проверьте уровень масла в баке и при необходимости добавьте масло.
2. Если уровень масла низкий, открутите крышку бака (7).
3. Заполните бак маслом, специально предназначенным для цепных пил.
4. Закрутите крышку масла обратно.

Примечание: Не используйте жидкости, кроме специального масла для цепей цепных пил.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИННИТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

Аккумуляторная цепная пила PKA33 может быть использована с удлинительной ручкой для удобства выполнения

задач на высоте, таких как обрезка высоко расположенных ветвей.

Важная информация:

При подключении цепной пилы PKA33 к удлинительной ручке убедитесь, что:

- ◊ Линия сигнала переключателя и контактный штифт вилки подключены к одному и тому же отрицательному полюсу.

Несоблюдение этих рекомендаций может привести к неисправности устройства или снижению его производительности.

Работа с переключателем

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед эксплуатацией инструмента всегда проверяйте работоспособность переключателя. После его отпускания переключатель должен легко возвращаться в положение "Выкл."

1. Вставьте заряженный аккумулятор (6).
2. Для работы с инструментом сначала нажмите кнопку блокировки (10), а затем переключатель (4).
3. Чтобы остановить инструмент, отпустите переключатель.

⚠ **Важно!**

Не запускайте машину, если пила касается древесины или другого объекта. Дайте цепи достичь полной скорости перед началом резки. Не применяйте чрезмерное давление; позвольте инструменту работать на оптимальной скорости для достижения наилучших результатов.

Инструкция по заточке цепи

1. Подготовка инструмента:
◊ Убедитесь, что цепная пила выключена и аккумулятор извлечён (или инструмент отключён от сети).
◊ Очистите цепь от грязи и опилок, чтобы обеспечить точную заточку.
2. Выбор точильного инструмента:
◊ Используйте соответствующий точильный инструмент, рекомендованный производителем, такой как точильный станок или точильный круг для цепей.
◊ Для ручной заточки используйте точильный круг с подходящим диаметром и зернистостью.
3. Регулировка угла заточки:
◊ Определите правильный угол заточки по рекомендациям производителя. Обычно угол заточки составляет от 25° до 35°, но может варьироваться в зависимости от типа цепи.
◊ При использовании точильного станка следуйте его инструкциям по установке угла.
4. Заточка зубьев цепи:
◊ Начинайте заточку с первого зуба, убедившись, что точильный инструмент установлен под правильным углом.
◊ При заточке используйте равномерное давление и делайте одинаковое количество проходов по каждому зубу.
◊ Не заточивайте зубья слишком сильно, чтобы не повредить их.
5. Заточка нижних углов (скоб):
◊ Используйте специальный угловой инструмент или файл для заточки нижних углов зубьев цепи.
◊ Убедитесь, что угол скоба точно соответствует рекомендациям производителя.
6. Проверка и настройка натяжения цепи:
◊ После заточки проверьте натяжение цепи и при необходимости отрегулируйте его согласно инструкциям производителя.
◊ Цепь должна свободно двигаться по направляющей, но не должна иметь значительного люфта.
7. Проверка и очистка:
◊ Проверьте, чтобы все зубья цепи были заточены равномерно и не имели заусенцев.
◊ Очистите инструмент и рабочее место от стружки и остатков.

Примечание: Регулярное обслуживание и заточка цепи повышают её эффективность и продлевают срок службы. Следуйте рекомендациям производителя для обеспечения наилучших результатов.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Li-ion

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА
PKA33
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PKA33**
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу (мін$^{-1}$)	6300
Швидкість ланцюга (м/с)	12
Довжина шини (", мм)	12, 304
Крок ланцюга (")	1/4
Товщина провідної ланки (мм)	1.1
Спосіб кріплення та натяжки	Безключова
Автоматичне змащення ланцюга	+
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-4-1:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	L_{pA}= 93 K= 3 L_{WA} = 101 L_{WA} = 104
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-4-1:	
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка K (м/с^2)	3.5 3.8
Рівень захисту	IPX0
Клас захисту	III
Вага EPTA (з батареєю 4 Ач) (кг)	2.4
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.7
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	2.65

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому

технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

1. Напрямна шина
2. Захисний кожух ланцюга
3. Ланцюг
4. Перемикач
5. Руків'я
6. Акумулятор
7. Кришка масляного бака
8. Кожух зірочки з рукояткою
9. Корпус двигуна (із захватом для другої руки)
10. Кнопка блокування
11. Захист для руки
12. Кнопка блокування акумулятора

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

PKA33-1B	PKA33-BB
1. Ланцюгова пила	1. Ланцюгова пила
2. Інструкція користувача	2. Інструкція користувача
3. Напрямна шина 12”	3. Напрямна шина 12”
4. Ланцюг 12”	4. Ланцюг 12”
5. Акумулятор 20 В 4.0 Аг	
6. Зарядний пристрій	

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторна ланцюгова пилка Procraft PKA33 призначена для періодичного використання домовласниками, дачниками та туристами, а також для таких загальних завдань, як очищення та обрізання. Вона не призначена для тривалої експлуатації. Якщо передбачається тривале використання інструменту, це може призвести до проблем із кровообігом у руках користувача через вібрацію. Не підходить для професійного використання.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ

Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток та тирси.

Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок деревини.

Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.

Прочитайте інструкції

Загальне попередження про небезпеку

Не піддавайте впливу дощу.

Завжди тримайте садову пилку обома руками.

Звертайте увагу на віддачу садової пили та уникайте розпилювання кінчиком направляючої шини.

Не працюйте, використовуючи лише одну руку.

Тримайте руки подалі від ланцюга, що рухається.

Носіть захист для голови.

Носіть захисне взуття.

Одягайте захисні рукавички.

Остерігайтеся уламків, що летять.

Дотримуйтесь дистанції.

Від'єднайте батарею від пристрою після використання.

Звертайте увагу на віддачу ланцюгової пилки та уникайте розпилювання кінчиком напрямної шини.

Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.

Євразійській знак відповідності.

Український знак відповідності.

L_{WA} 90 dB

Гарантований рівень звукової потужності

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

- Завжди тримайте руки подалі від зони пиляння та уникайте того, щоб вони опинилися під заготовкою. Контакт з ланцюгом пилки може призвести до серйозних травм. Перед запуском пилки обов'язково переконайтеся у відсутності контакту ланцюга з будь-якими предметами. Втрата уваги на мить під час роботи з ланцюговою пилкою може призвести до захоплення одягу або частин тіла ланцюгом.
- Завжди тримайте пилу двома руками - однією рукою за головну рукоятку, а другою рукою за відповідну область на корпусі двигуна.
- Тримайте інструмент за ізольовані рукоятки при різанні в місцях, де можуть бути приховані дроти. Контакт ріжучого інструмента з дротом під напругою може призвести до електричного удару через те, що металеві частини інструмента можуть стати під напругою.
- Обов'язково використовуйте засоби захисту органів зору та слуху. Додаткові захисні засоби для голови, рук і ніг також рекомендовані. Використання належного захисного спорядження знижує ризик отримання травм від вилітаючих часток або випадкового контакту з ланцюгом.
- Заборонено працювати пилкою, перебуваючи на дереві, драбині, даху будинку або будь-якій нестабільній поверхні. Невиконання цього правила може призвести до отримання серйозних травм.
- Слідкуйте за правильною стійкою на ногах. Використовуйте

ланцюгову пилу тільки за умови знаходження на стабільній, надійній та рівній поверхні. Робота на слизьких і нестабільних поверхнях може призвести до втрати рівноваги або контролю над пилкою.

◊ Переносьте ланцюгову пилу тільки у вимкненому стані, тримаючи її за головну рукоятку так, щоб ланцюг завжди дивився вбік від вас. При транспортуванні або зберіганні ланцюгової пилки завжди використовуйте захисний кожух для направляючої шини. Уважне поводження з ланцюговою пилкою значно знижує ризик випадкового контакту з рухомим ланцюгом.

◊ Після завершення різу вимкніть інструмент і почекайте, поки ланцюг пилки повністю не зупиниться, перш ніж витягувати його. Це допоможе запобігти віддачі і дозволить безпечно покласти інструмент.

◊ Дотримуйтесь інструкцій щодо мастила, натягування ланцюга, заміни шини та ланцюга. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг значно підвищує небезпеку віддачі. Робота без належного змащування може пошкодити ланцюг, зірочку та направляючу шину.

◊ Ця ланцюгова пилка не призначена для валки дерев. Неправильне використання пилки для обрізки гілок може призвести до отримання серйозних травм оператором або людьми, що знаходяться поруч.

◊ Завжди чекайте повної зупинки інструменту, перш ніж покласти його. Зажим інструменту може призвести до втрати контролю, якщо він не повністю зупинений.

◊ Використовуйте тільки ланцюги пили в ідеальному стані. Пошкоджені або тупі ланцюги можуть ламатися, негативно впливати на різ або викликати віддачу.

◊ Не намагайтеся зупинити ланцюг пилки, прикладаючи бічний тиск після вимкнення. Це може пошкодити ланцюг, призвести до його поломки або викликати віддачу.

◊ Закріпіть заготовку на стійкій платформі за допомогою затискачів або інших пристосувань. Тримання заготовки вручну або притискання її до тіла робить її нестабільною, що може призвести до втрати контролю.

◊ Переконайтеся, що направляюча шина завжди надійно встановлена. Заблокований ланцюг пилки може зламатися або викликати віддачу.

◊ Будьте вкрай обережні при різанні дрібних гілок і саджанців, оскільки тонкий матеріал може зачепитися за ланцюг пилки і бути відкинутий у ваш бік або призвести до втрати рівноваги.

◊ При різанні гілки, що знаходиться під натягом, будьте уважні до можливості віддачі, щоб не отримати травму, коли натяг у деревних волокнах буде знято.

◊ Використовуйте правильний інструмент: ріжте тільки деревину. Не використовуйте ланцюгову пилу для інших цілей, для яких вона не призначена. Наприклад, не використовуйте ланцюгову пилу для різання пластику, каменю або неконструкційних матеріалів.

◊ Дотримуйтесь всіх інструкцій під час видалення накопиченого матеріалу, зберігання або технічного обслуговування ланцюгової пилки. Переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумулятор вилучений. Випадковий запуск ланцюгової пилки під час видалення накопиченого матеріалу або технічного обслуговування може призвести до отримання серйозних травм.

Попередження! ЗАХОДИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРИ ВІДДАЧІ

Причини віддачі:

◊ Віддача може статися, якщо носова частина або кінчик напрямної шини торкаються об'єкта або якщо деревина затискає ланцюг пилки в розрізі.

◊ Контакт із кінчиком може викликати миттєву зворотну реакцію, коли направляюча шина швидко підніметься і повернеться назад до оператора.

◊ Затискання ланцюга пили в нижній частині напрямної шини може призвести до того, що пила відштовхнеться від оператора.

◊ Затискання ланцюга пилки у верхній частині напрямної шини може швидко штовхнути направляючу шину назад до оператора.

◊ Будь-яка з цих реакцій може спричинити втрату контролю над інструментом, що може призвести до серйозних травм.

Зниження Ризику Віддачі:

◊ Розуміння віддачі допомагає знизити чи усунути елемент несподіванки, який значно сприяє виникненню аварій.

◊ Тримайте пилку міцно, коли двигун працює, охоплюючи пилку обома руками. Таке надійне захоплення допомагає зменшити віддачу та підтримувати контроль над пилкою. Не відпускайте інструмент.

◊ Переконайтеся, що зона різання вільна від перешкод. Не допускайте, щоб носова частина направляючої шини торкалася колод, гілок або інших перешкод під час роботи.

◊ Ріжте на високих обертах двигуна. Уникайте надмірного натягування або різання вище рівня плечей.

◊ Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування ланцюга пили.

◊ Використовуйте лише оригінальні напрямні шини та ланцюги, вказані виробником або їх еквівалент.

◊ Дотримання цих рекомендацій допоможе мінімізувати ризик віддачі та забезпечити безпечну експлуатацію вашої ланцюгової пилки.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора (12) і витягніть акумулятор перпендикулярно до ручки (5).

Встановлення інструменту, що замінюється (див. мал. 2 і 3)

1. Зніміть кожух зірочки (8), повернувши ручку A проти годинникової стрілки (див. мал. 2).
2. Встановіть напрямну шину на місце.
3. Надягніть ланцюг на напрямну шину і зірочку (див. рис. 3).
4. Встановіть кожух зірочки на місце і закріпіть його, повернувши ручку A (див. мал. 2) за годинниковою стрілкою, але повністю не затягуйте.
5. Поверніть ручку B (див. мал. 2) для регулювання натягу ланцюга. Ланцюг повинен трохи відходити від направляючої шини, якщо його потягнути.
6. Повністю затягніть ручку A (див. мал. 2), щоб надійно закріпити кожух зірочки та напрямну шину.

Примітка

Переконайтеся, що напрямна шина сумісна з ланцюговою пилкою, і що ланцюг підходить до напрямної шини.

Заміна захисного кожуха ланцюга

1. Відкрутіть болт C (див. мал. 2).
2. Замініть захисний кожух ланцюга.
3. Закрутіть болт C (див. мал. 2) назад на місце.

Примітка

Ніколи не використовуйте ланцюгову пилку без захисного кожуха ланцюга.

Змащення інструменту

1. Ваша ланцюгова пилка оснащена вбудованою системою автоматичного змащення. Перед використанням перевірте рівень оливи в баку і при необхідності додайте оливу.
2. Якщо рівень оливи низький, відкрутіть кришку баку (7).
3. Заповніть бак оливою, спеціально призначеною для ланцюгових пилок.
4. Закрутіть кришку назад.

Примітка

Не використовуйте рідини, крім спеціальної оливи для ланцюгів ланцюгових пилок.

ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА РУЧКИ

Акумуляторна ланцюгова пилка PKA33 може бути використана з подовжувачем ручки для зручності виконання

завдань на висоті, таких як обрізка високо розташованих гілок.

Важлива інформація:

Під час підключення ланцюгової пилки PKA33 до подовжувача ручки переконайтеся, що:

◊ Лінія сигналу перемикача та контактний штифт вилки підключені до одного і того ж негативного полюсу.

Недотримання цих рекомендацій може призвести до несправності пристрою або зниження його продуктивності.

Робота з перемикачем

УВАГА!

Перед використанням інструмента завжди перевіряйте працездатність перемикача. Після його відпускання перемикач повинен легко повертатися у положення "Вимк."

1. Вставте заряджений акумулятор (6).
2. Для роботи з інструментом спочатку натисніть кнопку блокування (10), а потім перемикач (4).
3. Щоб зупинити інструмент, відпустіть перемикач.

Важливо!

Не запускайте машину, якщо пилка торкається деревини чи іншого об'єкта. Дайте ланцюгу досягти повної швидкості перед початком різання. Не застосовуйте надмірний тиск; дозвольте інструменту працювати на оптимальній швидкості для досягнення найкращих результатів.

Інструкція з заточування ланцюга

1. Підготовка інструменту:

◊ Переконайтеся, що ланцюгова пилка вимкнена та акумулятор вилучено (або вимкнено від мережі).

◊ Очистіть ланцюг від бруду та тирси, щоб забезпечити точне заточування.

2. Вибір точильного інструменту:

◊ Використовуйте відповідний точильний інструмент, рекомендований виробником, такий як точильний верстат або точильне коло для ланцюгів.

◊ Для ручного заточування використовуйте точильне коло з відповідним діаметром та зернистістю.

3. Регулювання кута заточування:

◊ Визначте правильний кут заточування за рекомендаціями виробника. Зазвичай кут заточування становить від 25 ° до 35 °, але може змінюватись в залежності від типу ланцюга.

◊ Під час використання точильного верстата дотримуйтесь його вказівок щодо встановлення кута.

4. Заточення зубів ланцюга:

◊ Починайте заточування з першого зуба, переконавшись, що точильний інструмент встановлений під правильним кутом.

◊ При заточуванні використовуйте рівномірний тиск і робіть однакову кількість проходів кожного зуба.

◊ Не заточуйте зуби дуже сильно, щоб не пошкодити їх.

5. Заточення нижніх кутів (скоб):

◊ Використовуйте спеціальний кутовий інструмент чи файл для заточування нижніх кутів зубців ланцюга.

◊ Переконайтеся, що кут скоби відповідає рекомендаціям виробника.

6. Перевірка та налаштування натягу ланцюга:

◊ Після заточування перевірте натяг ланцюга і при необхідності відрегулюйте його згідно з інструкціями виробника.

◊ Ланцюг повинен вільно рухатися напрямною, але не повинен мати значного люфта.

7. Перевірка та очищення:

◊ Перевірте, щоб усі зубці ланцюга були заточені рівномірно і не мали задирок.

◊ Очистіть інструмент та робоче місце від стружки та залишків.

Примітка: Регулярне обслуговування та заточення ланцюга підвищують його ефективність та продовжують термін служби. Дотримуйтесь рекомендацій виробника для забезпечення найкращих результатів.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Li-ion

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless chain saw

TM Procraft: PKA33

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 101 dB(A). Guaranteed sound power level: 104 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová řetězová pila

TM Procraft: PKA33

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 101 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 104 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová reťazová píla

TM Procraft: PKA33

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 101 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 104 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa piła łańcuchowa

TM Procraft: PKA33

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 101 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 104 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен верижен трион

TM Procraft: PKA33

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 101 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 104 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Fierastrau cu acumulator

TM Procraft: PKA33

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 101 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 104 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus láncfűrész

TM Procraft: PKA33

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 101 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 104 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная цепная пила

TM Procraft: PKA33

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, №898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 101 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 104 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумулятора ланцюгова пила

TM Procraft: PKA33

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.
E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 101 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 104 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]:	
2006/42/EC	EN 62841-1:2015+A11
2000/14/EC (and its amendment 2005/88/EC)	EN 62841-2-17:2017
2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU)	EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 10.11.2024